



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 9.7.2003
KOM(2003) 408 slutlig

-

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om gemenskapens ståndpunkt beträffande beslutet från gemensamma veterinärkommittén om ändring av tilläggen 1, 2, 3, 4, 5, 6 och 11 till bilaga 11 till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter

(framlagt av kommissionen)

MOTIVERING

Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter (nedan kallat "jordbruksavtalet") trädde i kraft den 1 juni 2002. Det slöts i juni 1999 och utarbetades till största delen under 1998. Följaktligen bör gemenskapens och Schweiz rättsliga hänvisningar uppdateras, särskilt när det gäller tilläggen 1, 2, 3, 4, 5, 6 och 11 till bilaga 11. Man har valt att beakta den lagstiftning som gällde den 31 december 2002.

I artikel 19.1 i bilaga 11 till jordbruksavtalet inrättas en gemensam veterinärkommitté bestående av företrädare för parterna. Kommittén har till uppgift att behandla de frågor som uppstår i samband med nämnda bilaga 11 och dess tillämpning och ansvara för de uppgifter som kommittén tilldelas i den bilagan. Gemensamma veterinärkommittén skall särskilt ha befogenhet att fatta beslut i de fall som föreskrivs i bilaga 11.

Enligt artikel 19.3 i bilaga 11 till jordbruksavtalet får den gemensamma veterinärkommittén ändra tilläggen till den bilagan, för att göra justeringar eller uppdatera.

Gemenskapen bör besluta vilken ståndpunkt som skall gälla för den gemensamma veterinärkommittén beträffande nödvändiga ändringar av tilläggen 1, 2, 3, 4, 5, 6 och 11 till bilaga 11 för att uppdatera dem. Enligt artikel 5.2 första stycket i beslut 2002/309/EG, Euratom skall EG:s ståndpunkt antas av rådet på förslag av kommissionen.

* * *

Enligt ändringsförslaget bör tilläggen 1, 2, 3, 4, 5, 6 och 11 till bilaga 11 till jordbruksavtalet uppdateras.

Gemensamma veterinärkommitténs beslut kommer att offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om gemenskapens ståndpunkt beträffande beslutet från gemensamma veterinärkommittén om ändring av tilläggen 1, 2, 3, 4, 5, 6 och 11 till bilaga 11 till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets och, i fråga om avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete, kommissionens beslut 2002/309/EG, Euratom av den 4 april 2002 om ingående av sju avtal med Schweiziska edsförbundet¹, särskilt artikel 5.2 första stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag²,

av följande skäl:

- (1) Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter (nedan kallat avtalet) trädde i kraft den 1 juni 2002.
- (2) Eftersom gemenskapens och Schweiz lagstiftning har förändrats mellan den tidpunkt då bilaga 11 till jordbruksavtalet utarbetades och den 31 december 2002 bör tilläggen 1, 2, 3, 4, 5, 6 och 11 till den bilagan ändras.
- (3) Genom artikel 19.1 i bilaga 11 till jordbruksavtalet inrättas en gemensam veterinärkommitté med ansvar för att undersöka alla frågor i samband med bilaga 11 till avtalet om handel med jordbruksprodukter och dess tillämpning samt utföra det arbete som beskrivs i bilagan.
- (4) Enligt artikel 19.3 i bilaga 11 till jordbruksavtalet får den gemensamma veterinärkommittén ändra tilläggen till den bilagan, för att göra justeringar eller uppdatera.
- (5) Gemenskapen bör fatta beslut om den ståndpunkt som skall företrädas i den gemensamma veterinärkommittén när det gäller antagande av nödvändiga ändringar.

¹ EGT L 114, 30.4.2002, s. 1.

² EUT C [...], [...], s. [...].

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Den ståndpunkt som gemenskapen skall inta inom den gemensamma veterinärkommitté som inrättades genom artikel 19.1 i bilaga 11 till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter, när det gäller ändring av tilläggen 1, 2, 3, 4, 5, 6 och 11 till bilagan, grundar sig på gemensamma veterinärkommitténs utkast till beslut som bifogas det här beslutet.

Utfärdat i Bryssel den

På rådets vägnar
Ordförande

BILAGA

Förslag till

BESLUT NR 2/2003 AV DEN GEMENSAMMA VETERINÄRKOMMITTÉ SOM INRÄTTAS I AVTALET MELLAN EUROPEISKA GEMENSKAPEN OCH SCHWEIZISKA EDSFÖRBUNDET OM HANDEL MED JORDBRUKSPRODUKTER

om ändring av tilläggen 1, 2, 3, 4, 5, 6 och 11 till bilaga 11 till jordbruksavtalet

(.../.../...)

KOMMITTÉN HAR BESLUTAT

med beaktande av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter (nedan kallat "jordbruksavtalet"), särskilt artikel 19.3 i bilaga 11 till detta, och av följande skäl:

Avtalet trädde i kraft den 1 juni 2002.

Tilläggen 1, 2, 3, 4, 5, 6 och 11 till bilaga 11 till avtalet bör ändras med hänsyn till förändringar i gemenskapens och Schweiz lagstiftning som gäller den 31 december 2002.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tilläggen 1, 2, 3, 4, 5, 6 och 11 till bilaga 11 till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter skall ersättas med bilagan till det här beslutet.

Artikel 2

Det här beslutet skall upprättas i två exemplar och undertecknas av de båda ordförandena eller andra personer med befogenhet att agera i parternas namn.

Det börjar gälla det datum då det sista undertecknandet sker.

Undertecknat i Bern den

Undertecknat i Bryssel den

*På Schweiziska edsförbundets vägnar
Delegationschefen*

*På Europeiska kommissionens vägnar
Delegationschefen*

BILAGA

"Tillägg 1

BEKÄMPNINGSÅTGÄRDER/ANMÄLAN AV SJUKDOMAR

I. MUL- OCH KLÖVSJUKA (FMD)

A. LAGSTIFTNING

| Europeiska gemenskapen | Schweiz |
|---|--|
| <p>1. Rådets direktiv 85/511/EEG av den 18 november 1985 om införande av gemenskapsåtgärder för bekämpning av mul- och klövsjuka (EGT nr L 315, 26.11.1985, s. 11), senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.</p> <p>2. Rådets direktiv 90/423/EEG av den 26 juni 1990 om ändring av direktiv 85/511/EEG om införande av gemenskapsåtgärder för bekämpning av mul- och klövsjuka, direktiv 64/432/EEG om djurhälsoproblem som påverkar handeln med nötkreatur och svin inom gemenskapen samt direktiv 72/462/EEG om hälsoproblem och problem som rör veterinärbesiktning vid import från tredje land av nötkreatur, svin och färskt kött eller köttvaror (EGT nr L 224, 18.8.1990, s. 13).</p> | <p>1. Lagen om epizootier (LFE) av den 1 juli 1966, senast ändrad den 15.12.2000 (RS 916.40), särskilt artikel 1, 1a och 9a (åtgärder mot starkt smittsamma epizootier) samt 57 (tekniska tillämpningsföreskrifter, internationellt samarbete) i denna.</p> <p>2. Epizootiförordningen (OFE) av den 27 juni 1995, senast ändrad den 17.10.2001 (RS 916.401), särskilt artikel 2 (starkt smittsamma epizootier), 40–47 (bortskaffande och utnyttjande av avfall), 49 (hantering av mikroorganismer som framkallar sjukdomar hos djur), 73–74 (rengöring och desinficering), 77–98 (gemensamma bestämmelser för starkt smittsamma epizootier) och 99–103 (särskilda åtgärder för bekämpning av mul- och klövsjuka) i denna.</p> <p>3. Förordning av den 14 juni 1999 organisationen av Département fédéral de l'économie (RS 172.216.1), särskilt artikel 8 (referenslaboratorium, registrering, kontroll och tillhandahållande av vacciner mot mul- och klövsjuka) i denna.</p> |

B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

1. Som allmän regel skall kommissionen och de schweiziska veterinärmyndigheterna anmäla planerade nödvaccineringar till varandra. I svåra nödsituationer får dock anmälan gälla ett redan fattat beslut och formerna för genomförandet av det. I samtliga fall skall samråd ske utan dröjsmål inom gemensamma veterinärkommittén.
2. I enlighet med artikel 97 i epizootiförordningen har Schweiz upprättat en beredskapsplan. De schweiziska veterinärmyndigheterna har utfärdat tekniska tillämpningsföreskrifter, nr 95/65, för denna plan.
3. Gemensamt referenslaboratorium för diagnos av mul- och klövsjukevirus skall vara Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, England. Schweiz skall stå för sin del av kostnaderna för den verksamhet som följer av detta beslut. Laboratoriet skall ha de uppgifter och åligganden som fastställs i beslut nr 89/531/EEG (EGT L 279, 28.9.1989, s. 32).

II. KLASSISK SVINPEST

A. LAGSTIFTNING

| Europeiska gemenskapen | Schweiz |
|--|--|
| Rådets direktiv 2001/89/EG av den 23 oktober 2001 om gemenskapsåtgärder för bekämpning av klassisk svinpest (EGT nr L 316, 1.12.2001, s. 5). | <ol style="list-style-type: none">1. Lagen om epizootier (LFE) av den 1 juli 1966, senast ändrad den 15.12.2000 (RS 916.40), särskilt artikel 1, 1a och 9a (åtgärder mot starkt smittsamma epizootier, syftena med bekämpningen) samt 57 (tekniska tillämpningsföreskrifter, internationellt samarbete) i denna.2. Epizootiförordningen (OFE) av den 27 juni 1995, senast ändrad den 17.10.2001 (RS 916.401), särskilt artikel 2 (starkt smittsamma epizootier), 40–47 (bortskaffande och utnyttjande av avfall), 49 (hantering av mikroorganismer som framkallar sjukdomar hos djur), 73–74 (rengöring och desinficering), 77–98 (gemensamma bestämmelser för starkt smittsamma epizootier) och 116–121 (konstaterande av klassisk svinpest vid slakt, särskilda åtgärder för bekämpning av klassisk svinpest) i denna.3. Förordning av den 14 juni 1999 om organisationen av Département fédéral de l'économie (RS 172.216.1), särskilt artikel 8 (referenslaboratorium) i denna.4. Förordning av den 3 februari 1993 om bortskaffande av animaliskt avfall (OELDA), senast ändrad den 20.11.2002 (RS 916.441.22) |

B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

1. Kommissionen och de schweiziska veterinärmyndigheterna skall anmäla planerade nödvaccineringar till varandra. Samråd skall ske utan dröjsmål inom gemensamma veterinärkommittén.

2. De schweiziska veterinärmyndigheterna skall när så krävs och med tillämpning av artikel 117.5 i epizootiförordningen utfärda tekniska tillämpningsföreskrifter för märkning och behandling av kött från skydds- och övervakningszoner.
3. Schweiz förbinder sig att, med tillämpning av artikel 121 i epizootiförordningen, genomföra en plan för utrotning av klassisk svinpest hos vilt levande svin enligt artiklarna 15 och 16 i direktiv 2001/89/EG. Samråd skall ske utan dröjsmål inom gemensamma veterinärkommittén.
4. I enlighet med artikel 97 i epizootiförordningen har Schweiz upprättat en beredskapsplan. De schweiziska veterinärmyndigheterna har utfärdat tekniska tillämpningsföreskrifter, nr 95/65, för denna plan.
5. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för inspektioner på platsen, särskilt med stöd av artikel 21 i direktiv 2001/89/EG och artikel 57 i den schweiziska epizootilagen.
6. Om så krävs skall de schweiziska veterinärmyndigheterna, med tillämpning av artikel 89.2 i epizootiförordningen utfärda tekniska tillämpningsföreskrifter för den serologiska kontrollen av svin i skydds- och övervakningsområden enligt kapitel IV i bilagan till beslut 2002/106/EG (EGT L 39 av den 9februari 2002, s. 71).
7. Gemensamt referenslaboratorium för klassisk svinpest skall vara: Institut für Virologie, der Tierärztlichen Hochschule Hannover, Bünteweg 17, 30559 Hannover, Tyskland. Schweiz skall stå för sin del av kostnaderna för den verksamhet som följer av detta beslut. Laboratoriet skall ha de uppgifter och åligganden som fastställs i bilaga IV till direktiv 2001/89/EG.

III. AFRIKANSK HÄSTPEST (AHS)

A. LAGSTIFTNING

| Europeiska gemenskapen | Schweiz |
|---|---|
| Rådets direktiv 92/35/EEG av den 29 april 1992 om kontrollregler och åtgärder för bekämpning av afrikansk hästpest (EGT nr L 157, 10.6.1992, s. 19), senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige. | <ol style="list-style-type: none">1. Lagen om epizootier (LFE) av den 1 juli 1966, senast ändrad den 15.12.2000 (RS 916.40), särskilt artikel 1, 1a och 9a (åtgärder mot starkt smittsamma epizootier) samt 57 (tekniska tillämpningsföreskrifter, internationellt samarbete) i denna.2. Epizootiförordningen (OFE) av den 27 juni 1995, senast ändrad den 17.10.2001 (RS 916.401), särskilt artikel 2 (starkt smittsamma epizootier), 49 (hantering av mikroorganismer som framkallar sjukdomar hos djur), 73–74 (rengöring och desinficering), 77–98 (gemensamma bestämmelser för starkt smittsamma epizootier) och 112–115 (särskilda åtgärder för bekämpning av afrikansk hästpest) i denna.3. Förordning av den 14 juni 1999 om organisationen av Département fédéral de l'économie (RS 172.216.1), särskilt artikel 8 (referenslaboratorium) i denna. |

B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

1. Om en synnerligen allvarlig epizooti utvecklas i Schweiz, skall gemensamma veterinärkommittén sammankallas för att undersöka situationen. De behöriga schweiziska myndigheterna förbinder sig att vidta nödvändiga åtgärder mot bakgrund av resultaten av denna undersökning.
2. Gemensamt referenslaboratorium för afrikansk hästpest skall vara Laboratorio de Sanidad y Producción Animal, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, 28110 Algete, Madrid, España. Schweiz skall stå för sin del av kostnaderna för den verksamhet som följer av detta beslut. Laboratoriet skall ha de uppgifter och åligganden som fastställs i bilaga III till direktiv 92/35/EEG.

3. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för inspektioner på platsen, särskilt med stöd av artikel 16 i direktiv 92/35/EEG och artikel 57 i den schweiziska epizootilagen.
4. I enlighet med artikel 97 i epizootiförordningen har Schweiz upprättat en beredskapsplan. De schweiziska veterinärmyndigheterna har utfärdat tekniska tillämpningsföreskrifter nr 95/65 för denna plan.

IV. AVIÄR INFLUENSA

A. LAGSTIFTNING

| Europeiska gemenskapen | Schweiz |
|---|---|
| Rådets direktiv 92/40/EEG av den 19 maj 1992 om införande av gemenskapsåtgärder för bekämpning av aviär influensa (EGT nr L 167, 22.6.1992, s. 1), senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige. | <ol style="list-style-type: none">1. Lagen om epizootier (LFE) av den 1 juli 1966, senast ändrad den 15.12.2000 (RS 916.40), särskilt artikel 1, 1a och 9a (åtgärder mot starkt smittsamma epizootier) samt 57 (tekniska tillämpningsföreskrifter, internationellt samarbete) i denna.2. Epizootiförordningen (OFE) av den 27 juni 1995, senast ändrad den 17.10.2001 (RS 916.401), särskilt artikel 2 (starkt smittsamma epizootier), 49 (hantering av mikroorganismer som framkallar sjukdomar hos djur), 73–74 (rengöring och desinficering), 77–98 (gemensamma bestämmelser för starkt smittsamma epizootier) och 122–125 (särskilda åtgärder i fråga om aviär influensa) i denna.3. Förordning av den 14 juni 1999 om organisationen av Département fédéral de l'économie (RS 172.216.1), särskilt artikel 8 (referenslaboratorium) i denna. |

B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

1. Gemensamt referenslaboratorium för aviär influensa skall vara Central Veterinary Laboratory, New Haw, Weybridge, Surrey KT15 3NB, United Kingdom. Schweiz skall stå för sin del av kostnaderna för den verksamhet som följer av detta beslut. Laboratoriet skall ha de uppgifter och åligganden som fastställs i bilaga V till direktiv 92/40/EEG.
2. I enlighet med artikel 97 i epizootiförordningen har Schweiz upprättat en beredskapsplan. De schweiziska veterinärmyndigheterna har utfärdat tekniska tillämpningsföreskrifter nr 95/65 för denna plan.
3. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för inspektioner på platsen, särskilt med stöd av artikel 18 i direktiv 92/40/EEG och artikel 57 i den schweiziska epizootilagen.

V. NEWCASTLE-SJUKAN (ND)

A. LAGSTIFTNING

| Europeiska gemenskapen | Schweiz |
|---|--|
| <p>Rådets direktiv 92/66/EEG av den 14 juli 1992 om införande av gemenskapsåtgärder för bekämpning av Newcastle sjukan (EGT nr L 260, 5.9.1992, s. 1), senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.</p> | <ol style="list-style-type: none"><li data-bbox="820 409 1404 663">1. Lagen om epizootier (LFE) av den 1 juli 1966, senast ändrad den 15.12.2000 (RS 916.40), särskilt artikel 1, 1a och 9a (åtgärder mot starkt smittsamma epizootier) samt 57 (tekniska tillämpningsföreskrifter, internationellt samarbete) i denna.<li data-bbox="820 696 1404 1167">2. Epizootiförordningen (OFE) av den 27 juni 1995, senast ändrad den 17.10.2001 (RS 916.401), särskilt artikel 2 (starkt smittsamma epizootier), 4047 (bortskaffande och utnyttjande av avfall), 49 (hantering av mikroorganismer som framkallar sjukdomar hos djur), 73–74 (rengöring och desinficering), 77–98 (gemensamma bestämmelser för starkt smittsamma epizootier) och 122–125 (särskilda åtgärder i fråga om Newcastle sjukan) i denna.<li data-bbox="820 1200 1404 1346">3. Förordning av den 14 juni 1999 om organisationen av Département fédéral de l'économie (RS 172.216.1), särskilt artikel 8 (referenslaboratorium) i denna.<li data-bbox="820 1379 1404 1559">4. Föreskrift (tekniskt direktiv) från Schweiziska veterinärstyrelsen av den 20 juni 1989 om bekämpning av paramyxovirus hos duvor (Bull. Off. vét. féd. 90(13) s. 113 (vaccinering etc.))<li data-bbox="820 1592 1404 1738">5. Förordningen av den 3 februari 1993 om bortskaffande av animaliskt avfall (OELDA), senast ändrad den 20 november 2002 (RS 916.441.22) |

B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

1. Gemensamt referenslaboratorium för Newcastlejuka skall vara Central Veterinary Laboratory, New Haw, Weybridge, Surrey KT15 3NB, United Kingdom. Schweiz skall stå för sin del av kostnaderna för den verksamhet som följer av detta beslut. Laboratoriet skall ha de uppgifter och åligganden som fastställs i bilaga V till direktiv 92/66/EEG.
2. I enlighet med artikel 97 i epizootiförordningen har Schweiz upprättat en beredskapsplan. De schweiziska veterinärmyndigheterna har utfärdat tekniska tillämpningsföreskrifter nr 95/65 för denna plan.
3. Gemensamma veterinärkommittén skall svara för de upplysningar som avses i artikel 17 och 19 i direktiv 92/66/EEG.
4. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för inspektioner på platsen, särskilt med stöd av artikel 22 i direktiv 92/66/EEG och artikel 57 i den schweiziska epizootilagen.

VI. FISKSJUKDOMAR

A. LAGSTIFTNING

| Europeiska gemenskapen | Schweiz |
|--|---|
| Rådets direktiv 93/53/EEG av den 24 juni 1993 om gemenskapens minimiåtgärder för bekämpning av vissa fisksjukdomar (EGT L 175, 19.7.1993, s. 23), senast ändrat genom kommissionens beslut 2001/288/EG av den 3 april 2001 om gemenskapens minimiåtgärder för bekämpning av vissa fisksjukdomar när det gäller förteckningen över nationella referenslaboratorier för fisksjukdomar (EGT L 99, 10.4.2001, s. 11) | <ol style="list-style-type: none">1. Lagen om epizootier (LFE) av den 1 juli 1966, senast ändrad den 15.12.2000 (RS 916.40), särskilt artikel 1, 1a och 10 (åtgärder mot epizootier) samt 57 (tekniska tillämpningsföreskrifter, internationellt samarbete) i denna.2. Epizootiförordningen (OFE) av den 27 juni 1995, senast ändrad den 17.10.2001 (RS 916.401), särskilt artikel 3–4 (epizootier som omfattas av förordningen), 61 (skyldigheter för innehavare av fiskerättigheter och för fiskerikontrollorganen), 62–76 (allmänna bekämpningsåtgärder), 275–290 (särskilda åtgärder i fråga om fisksjukdomar, diagnoslaboratorium). |

B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

1. Laxodling är för närvarande inte tillåten i Schweiz, och arten förekommer inte heller där. Infektiös laxanemi klassificeras av Schweiz som en sjukdom som skall utrotas med tillämpning av ändring I i epizootiförordningen (OFE) av den 28 mars 2001 (RO 2001.1337). En översyn av läget skall göras inom gemensamma veterinärkommittén ett år efter det att denna bilaga trätt i kraft.
2. Odling av platta ostron förekommer för närvarande inte i Schweiz. Om *Bonamia ostreæ* eller *Marteilia sp.* skulle uppträda, förbinder sig de schweiziska veterinärmyndigheterna att, med stöd av artikel 57 i den schweiziska epizootilagen, vidta de nödåtgärder som krävs enligt gemenskapslagstiftningen.
3. Vid tillämpningen av artikel 7 i direktiv 93/53/EEG skall informationen lämnas inom gemensamma veterinärkommittén.
4. Gemensamt referenslaboratorium för fisksjukdomar skall vara Statens Veterinære Serumlaboratorium, Landbrugsministeriet, Høngøvej 3, 8200 Aarhus, Danmark. Schweiz skall stå för sin del av kostnaderna för den verksamhet som följer av detta beslut. Laboratoriet skall ha de uppgifter och åligganden som fastställs i bilaga C till direktiv 93/53/EEG.

5. I enlighet med artikel 97 i epizootiförordningen har Schweiz upprättat en beredskapsplan. De schweiziska veterinärmyndigheterna har utfärdat tekniska tillämpningsföreskrifter nr 95/65 för denna plan.
6. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för inspektioner på platsen, särskilt med stöd av artikel 16 i direktiv 93/53/EEG och artikel 57 i den schweiziska epizootilagen.

VII. ÖVRIGA SJUKDOMAR

A. LAGSTIFTNING

| Europeiska gemenskapen | Schweiz |
|---|---|
| <p>Rådets direktiv 92/119/EEG av den 17 december 1992 om införande av allmänna gemenskapsåtgärder för bekämpning av vissa djursjukdomar och särskilda åtgärder mot vesikulär svinsjuka (swine vesicular disease, SVD) (EGT L 62, 15.3.1993, s. 69), senast ändrad genom rådets direktiv 2002/60/EG av den 27 juni 2002 om särskilda bestämmelser för bekämpning av afrikansk svinpest och om ändring av direktiv 92/119/EEG beträffande Teschensjuka och afrikansk svinpest (EGT L 192, 20.7.2002, s. 27)</p> | <ol style="list-style-type: none">1. Lagen om epizootier (LFE) av den 1 juli 1966, senast ändrad den 15.12.2000 (RS 916.40), särskilt artikel 1, 1a och 9 (åtgärder mot starkt smittsamma epizootier) samt 57 (tekniska tillämpningsföreskrifter, internationellt samarbete) i denna.2. Epizootiförordningen (OFE) av den 27 juni 1995, senast ändrad den 17.10.2001 (RS 916.401), särskilt artikel 2 (starkt smittsamma epizootier), 49 (hantering av mikroorganismer som är sjukdomsframkallande hos djur), 73–74 (rengöring och desinficering), 77–98 (gemensamma bestämmelser för starkt smittsamma epizootier), 103–105 (särskilda åtgärder för bekämpning av vesikulär svinsjuka/swine vesicular disease) i denna.3. Förordning av den 14 juni 1999 om organisationen av Département fédéral de l'économie (RS 172.216.1), särskilt artikel 8 (referenslaboratorium) i denna. |

B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

1. Vid tillämpningen av artikel 6 i direktiv 92/119/EEG skall informationen lämnas inom gemensamma veterinärkommittén.
2. Gemensamt referenslaboratorium för vesikulär svinsjuka skall vara AFR Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking Surrey, GU240NF, United Kingdom. Schweiz skall stå för sin del av kostnaderna för den verksamhet som följer av detta beslut. Laboratoriet skall ha de uppgifter och åligganden som fastställs i bilaga III till direktiv 92/119/EEG.

3. I enlighet med artikel 97 i epizootiförordningen har Schweiz upprättat en beredskapsplan. De schweiziska veterinärmyndigheterna har utfärdat tekniska tillämpningsföreskrifter nr 95/65 för denna plan.
4. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för inspektioner på platsen, särskilt med stöd av artikel 22 i direktiv 92/119/EEG och artikel 57 i den schweiziska epizootilagen.

VIII. ANMÄLAN AV SJUKDOMAR

A. LAGSTIFTNING

| Europeiska gemenskapen | Schweiz |
|--|--|
| Rådets direktiv 82/894/EEG av den 21 december 1982 om anmälan av djursjukdomar inom gemenskapen (EGT L 378, 31.12.1982, s. 58), senast ändrat genom kommissionens beslut 2002/788/EG av den 10 oktober 2002 om ändring av rådets direktiv 82/894/EEG om anmälan av djursjukdomar inom gemenskapen (EGT L 274, 11.10.2002, s. 33) | <ol style="list-style-type: none">1. Lagen om epizootier (LFE) av den 1 juli 1966, senast ändrad den 15 december 2000 (RS 916.40), särskilt artikel 11 (anmälan och redovisning av sjukdomar) och 57 (tekniska tillämpningsföreskrifter, internationellt samarbete) i denna.2. Epizootiförordningen (OFE) av den 27 juni 1995, senast ändrad den 17.10.2001 (RS 916.401), särskilt artikel 2–5 (sjukdomar som omfattas av förordningen), 59–65 och 291 (skyldighet att anmäla sjukdomar, former för detta) samt 292–299 (övervakning, verkställande, administrativt bistånd). |

B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

Kommissionen skall i samarbete med de schweiziska veterinärmyndigheterna integrera Schweiz i det system för anmälan av djursjukdomar som avses i direktiv 82/894/EEG.

Tillägg 2

DJURHÄLSA: HANDEL OCH UTSLÄPPANDE PÅ MARKNADEN

I. NÖTKREATUR OCH SVIN

A. LAGSTIFTNING

| Europeiska gemenskapen | Schweiz |
|---|--|
| <p>Rådets direktiv 64/432/EEG av den 26 juni 1964 om djurhälsoproblem som påverkar handeln med nötkreatur och svin inom gemenskapen (EGT 121, 29.7.1964, s. 1977), senast ändrat genom kommissionens förordning (EG) nr 1226/2002 av den 8 juli 2002 om ändring av bilaga B till rådets direktiv 64/432/EEG (EGT L 179, 9.7.2002, s. 13).</p> | <ol style="list-style-type: none">1. Epizootiförordningen (OFE) av den 27 juni 1995, senast ändrad den 17.10.2001 (RS 916.401), särskilt artikel 27–31 (marknader, utställningar), 34–37 (handel), 73–74 (rengöring och desinficering), 116–121 (afrikansk svinpest), 135–141 (Aujeszkys sjukdom), 150–157 (bovin brucellos), 158–165 (tuberkulos), 166–169 (bovin enzootisk leukos) 170–174 (IBR/IPV), 175–195 (spongiforma encefalopatier), 186–189 (genitala infektioner hos nötkreatur), 207–211 (brucellos hos svin) och 297 (godkännande av marknader, uppsamlingsplatser och desinficeringsstationer) i denna.2. Förordningen av den 20 april 1988 om import, transitering och export av djur och av animalieprodukter (OITE), senast ändrad den 8.3.2002 (RS 916.443.11). |

B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

1. Med tillämpning av artikel 297, första stycket i epizootiförordningen skall de schweiziska veterinärmyndigheterna godkänna de uppsamlingsplatser som definieras i artikel 2 i direktiv 64/432/EEG.
2. Den information som avses i artikel 11.3 i direktiv 64/432/EEG skall lämnas inom gemensamma veterinärkommittén.
3. Parterna är eniga om att Schweiz uppfyller villkoren i bilaga A del II punkt 7 till direktiv 64/432/EEG i fråga om bovin brucellos. I syfte att bevara nötkreatursbesättningarnas officiellt brucellosfria status förbinder sig Schweiz att uppfylla följande villkor:

- a) De nötkreatur som misstänks vara brucellosmittade skall anmälas till de behöriga myndigheterna och genomgå de officiella proven för diagnos av brucellos, som skall omfatta minst två serologiska undersökningar med komplementbindning och en mikrobiologisk undersökning av lämpliga prover av kastat foster.
- b) Under den tid då brucellos misstänks, dvs. fram till dess att de prov som avses i punkt a har givit negativt resultat, upphävs statusen som officiellt brucellosfri för den besättning där det eller de djur som smittmisstanken gäller ingår.

Detaljerade upplysningar om de positiva besättningarna och en epidemiologisk rapport skall lämnas till gemensamma veterinärkommittén. Om Schweiz inte längre uppfyller något av villkoren i bilaga A del II punkt 7 första stycket till direktiv 64/432/EEG skall de schweiziska veterinärmyndigheterna omedelbart underrätta kommissionen om detta. Den uppkomna situationen skall granskas inom gemensamma veterinärkommittén för en översyn av bestämmelserna i detta stycke.

4. Parterna är eniga om att Schweiz uppfyller villkoren i bilaga A del I punkt 4 till direktiv 64/432/EEG i fråga om bovin tuberkulos. I syfte att bevara nötkreatursbesättningarnas officiellt tuberkulosfria status förbinder sig Schweiz att uppfylla följande villkor:
 - a) Ett identifikationssystem skall upprättas, som gör det möjligt att identifiera varje nötkreaturs ursprungsbesättning.
 - b) Varje slaktdjur skall besiktigas efter slakt av en officiell veterinär.
 - c) Varje misstanke om tuberkulos hos levande, döda eller slaktade djur skall anmälas till de behöriga myndigheterna.
 - d) I samtliga fall skall de behöriga myndigheterna göra nödvändiga undersökningar, så att misstanken kan bekräftas eller avskrivs, inbegripet undersökningar av anläggningar dit djur senare kan ha flyttats från ursprungs- och transiteringsanläggningar. Om skador som kan tyda på tuberkulos upptäcks vid obduktion eller slakt skall de behöriga myndigheterna låta laboratorieundersöka dessa skador.
 - e) För de ursprungs- eller transiteringsanläggningar som sjukdomsmisstanken gäller skall statusen som officiellt tuberkulosfri upphävas för besättningar fram till dess att kliniska undersökningar, laboratorieundersökningar eller tuberkulintester har visat att tuberkulos hos nötkreatur inte föreligger.
 - f) Om tuberkulosmisstanken bekräftas genom tuberkulintester, kliniska undersökningar eller laboratorieundersökningar skall ursprungs- eller transiteringsbesättningarnas status som officiellt tuberkulosfria upphävas.

- g) Status som officiellt tuberkulosfri får inte tilldelas förrän alla djur som bedömts vara smittade avlägsnats från besättningen, lokaler och utrustning desinficerats, samt alla kvarvarande djur som är äldre än sex veckor reagerat negativt på minst två officiella intrakutana tuberkulintest enligt bilaga B till direktiv 64/432/EEG, varav det första utförts minst sex månader efter det att de smittade djuren lämnat besättningen och det andra minst sex månader efter det första testet.

Detaljerade upplysningar om de smittade besättningarna och en epidemiologisk rapport skall lämnas till gemensamma veterinärkommittén. Om Schweiz inte längre uppfyller något av villkoren i bilaga A del I punkt 4 första stycket till direktiv 64/432/EEG skall de schweiziska veterinärmyndigheterna omedelbart underrätta kommissionen om detta. Den uppkomna situationen skall granskas inom gemensamma veterinärkommittén för en översyn av bestämmelserna i detta stycke.

- 5. Parterna är eniga om att Schweiz uppfyller villkoren i kapitel I F i bilaga D till direktiv 64/432/EEG i fråga om enzootisk bovin leukos. I syfte att bevara nötkreatursbesättningarnas officiella status som fria från enzootisk bovin leukos förbinder sig Schweiz att uppfylla följande villkor:

- a) Det schweiziska kreatursbeståndet skall övervakas genom stickprovskontroller. Provtagningsvolymen skall vara sådan att det är möjligt att med 99 procents tillförlitlighet fastställa att mindre än 0,2 procent av besättningarna är smittade av enzootisk bovin leukos.
- b) Varje slaktdjur skall besiktigas efter slakt av en officiell veterinär.
- c) Varje misstanke om sjukdomen vid klinisk undersökning, obduktion eller köttkontroll skall anmälas till de behöriga myndigheterna.
- d) Om enzootisk bovin leukos misstänks eller konstateras skall statusen som officiellt sjukdomsfri för den berörda besättningen upphävas fram till dess att isoleringen bryts.
- e) Isoleringen skall brytas om två serologiska kontroller, som utförts med 90 dagars mellanrum efter det att de smittade djuren och deras kalvar, om sådana finns, avlägsnats, givit negativt resultat.

Om enzootisk bovin leukos konstaterats hos 0,2 % eller mer av besättningarna, skall de schweiziska veterinärmyndigheterna omedelbart underrätta kommissionen om detta. Den uppkomna situationen skall granskas inom gemensamma veterinärkommittén för en översyn av bestämmelserna i detta stycke.

6. Parterna är eniga om att Schweiz är officiellt fritt från infektiös bovin rinotrakeit (IBR). För att bevara denna status förbinder sig Schweiz att uppfylla följande villkor:
- a) Det schweiziska kreatursbeståndet skall övervakas genom stickprovskontroller. Provtagningsvolymen skall vara sådan att det är möjligt att med 99 procents tillförlitlighet fastställa att mindre än 0,1 procent av besättningarna är IBR-smittade.
 - b) Avelstjurar äldre än 24 månader skall årligen genomgå en serologisk kontroll.
 - c) Varje misstanke om sjukdomen skall anmälas till de behöriga myndigheterna och leda till officiella prov för diagnos av infektiös bovin rinotrakeit i vilka virologiska eller serologiska kontroller skall ingå.
 - d) Om infektiös bovin rinotrakeit misstänks eller konstateras skall statusen som officiellt sjukdomsfri upphävas för den berörda besättningen fram till dess att isoleringen bryts.
 - e) Isoleringen skall brytas om en serologisk kontroll, som utförts tidigast 30 dagar efter det att de smittade djuren avlägsnats, givit negativt resultat.

För erkännande av Schweiz status skall bestämmelserna i beslut 93/42/EEG, senast ändrat genom beslut 2000/502/EG (EGT L 200, 8.8.2000, s. 62) tillämpas i tillämpliga delar.

De schweiziska veterinärmyndigheterna skall omedelbart underrätta kommissionen om varje förändring i de förhållanden som rådde då denna status erkändes. Den uppkomna situationen skall granskas inom gemensamma veterinärkommittén för en översyn av bestämmelserna i detta stycke.

7. Parterna är eniga om att Schweiz är officiellt fritt från Aujeszzkys sjukdom. För att bevara denna status förbinder sig Schweiz att uppfylla följande villkor:
- a) Det schweiziska kreatursbeståndet skall övervakas genom stickprovskontroller. Provtagningsvolymen skall vara sådan att det är möjligt att med 99 procents tillförlitlighet fastställa att mindre än 0,1 procent av besättningarna är smittade av Aujeszzkys sjukdom.
 - b) Varje misstanke om sjukdomen skall anmälas till de behöriga myndigheterna och leda till officiella prov för diagnos av Aujeszzkys sjukdom i vilka virologiska eller serologiska kontroller skall ingå.
 - c) Om Aujeszzkys sjukdom misstänks eller konstateras skall statusen som officiellt sjukdomsfri upphävas för den berörda besättningen fram till dess att isoleringen bryts.

- d) Isoleringen skall brytas om två serologiska kontroller av alla avelsdjur och ett representativt urval av slaktdjuren, som utförts med 21 dagars mellanrum, efter det att de smittade djuren avlägsnats, givit negativt resultat.

För erkännande av Schweiz status skall bestämmelserna i beslut 2001/618/EG (EGT L 215, 9.8.2001, s. 48), senast ändrat genom beslut 2002/270/EG (EGT L 93, 10.4.2002, s. 7) tillämpas i tillämpliga delar.

De schweiziska veterinärmyndigheterna skall omedelbart underrätta kommissionen om varje förändring i de förhållanden som rådde då denna status erkändes. Den uppkomna situationen skall granskas inom gemensamma veterinärkommittén för en översyn av bestämmelserna i detta stycke.

8. Vad gäller TGE (smittsam gastroenterit) och PRRF (porcint reproduktivt och respiratoriskt syndrom) skall frågan om eventuella ytterligare garantier granskas snarast möjligt inom gemensamma veterinärkommittén. Kommissionen skall hålla de schweiziska veterinärmyndigheterna underrättade om utvecklingen av denna fråga.
9. I Schweiz skall Institut de bactériologie vétérinaire vid universitetet i Bern ansvara för den officiella tuberkulinkontrollen enligt punkt 4 i bilaga B till direktiv 64/432/EEG.
10. I Schweiz skall Institut de bactériologie vétérinaire vid universitetet i Bern ansvara för den officiella antigenkontrollen (brucellos) enligt punkt 4 i bilaga C.A till direktiv 64/432/EEG.
11. Vid handel med nötkreatur och svin mellan gemenskapens medlemsstater och Schweiz skall veterinärintyg enligt mallarna i bilaga F till direktiv 64/432/EEG åtfölja djuren. Följande ändringar skall göras av intygen:

För mall 1:

- i första stycket skall "Ursprungsstat: Schweiz (13) eller" införas före "Ursprungsmedlemsstat",
- i avsnitt A skall intygen ändras på följande sätt:
 - i fjärde stycket skall "Schweiz eller" införas före "ursprungs",
 - i punkt 2 skall "Schweiz eller" införas före "en medlemsstat",
 - om dokumentet utfärdas av de schweiziska myndigheterna skall "enligt kommissionens beslut .../.../EG" och "Kommissionens beslut .../.../EG" i punkt 2 a respektive 2 b ersättas med "för Schweiz, genom avtal mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz den 21 juni 1999 (bilaga 11, tillägg 2, punkt I)",
- i avsnitt C skall intygen ändras på följande sätt:
 - i andra stycket skall "Schweiz eller" införas före "destinationsmedlemsstaten", och i adressen skall "eller Schweiz" införas efter "Medlemsstat",

- i punkt 4 om tilläggsgarantier skall följande strecksatser läggas till:
 - sjukdom: infektiös bovin rinotrakeit,
 - enligt kommissionens beslut 93/42/EEG, vars bestämmelser skall tillämpas i tillämpliga delar,
 - enligt avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999 (bilaga 11, tillägg 2, punkt I), ”;
- i not 4 till förlaga 1 skall "eller, för Schweiz, enligt avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999 (bilaga 11, tillägg 2, punkt I)" införas efter "EG".

För mall 2:

- i första stycket skall "Ursprungsstat: Schweiz (9) eller" införas före "Ursprungsmedlemsstat",
- i avsnitt A, fjärde stycket skall "Schweiz eller" införas före "ursprungs",
- i avsnitt C skall intygen ändras på följande sätt:
 - i andra stycket skall "Destinationsanläggningens namn och adress" ersättas med "Namn och adress för anläggning i Schweiz eller medlemsstat", och i adressen skall "eller Schweiz" införas efter "Medlemsstat",
 - i punkt 4 om tilläggsgarantier skall följande strecksatser läggas till:
 - sjukdom: Aujeszzkys sjukdom
 - enligt kommissionens beslut 2001/618/EG, vars bestämmelser skall tillämpas i tillämpliga delar,
 - enligt avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999 (bilaga 11, tillägg 2, punkt I), ”;

För mallarna 1 och 2:

- när dokumenten utfärdas av de schweiziska myndigheterna skall "veterinär för exportkontroll" ersätta "officielle veterinären" eller "godkände veterinären",
- när dokumenten utfärdas av de schweiziska myndigheterna skall i noten (*) om undertecknande i slutet av avsnitt B för mallarna 1 och 2,
 - skall "eller Schweiz" läggas till efter "avsändande medlemsstaten",
 - "enligt kommissionens beslut .../.../EG" skall ersättas med "för Schweiz, genom avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999 (bilaga 11, tillägg 2, punkt I)",

- när dokumenten utfärdas av de schweiziska myndigheterna skall det i noten (*) om undertecknande i slutet av avsnitt C för mallarna 1 och 2 hänvisas till Schweiz ("i Schweiz" eller "till Schweiz"),
- i punkt 2 under Kompletterande uppgifter skall "Schweiz eller" läggas till före "ursprungsmedlemsstaten",
- i noterna 4 och 5 för mall 2 och i noterna 7 och 8 för mall 1 skall följande läggas till: "för Schweiz: av veterinär för exportkontroll",
- not 9 för mall 2 och not 13 för mall 1 skall läggas till: "För Schweiz enligt RO 2002 2147 och avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999".

II. FÅR OCH GETTER

A. LAGSTIFTNING

| Europeiska gemenskapen | Schweiz |
|--|--|
| Rådets direktiv 91/68/EEG av den 28 januari 1991 om djurhälsovillkor för handel med får och getter inom gemenskapen (EGT nr L 46, 19.2.1991, s. 19), senast ändrat genom kommissionens beslut 2002/261/EG av den 25 mars 2002 om ändring av beslut 93/198/EEG om djurhälsovillkor och hälsointyg för import från tredje land av tamdjur av får och getter och om ändring av bilaga E till rådets direktiv 91/68/EEG om djurhälsovillkor för handel med får och getter inom gemenskapen (EGT L 91, 6.4.2002, s. 31) | <ol style="list-style-type: none">1. Epizootiförordningen (OFE) av den 27 juni 1995, senast ändrad den 17.10.2001 (RS 916.401), särskilt artikel 27–31 (marknader, utställningar), 34–37 (handel), 73–74 (rengöring och desinficering), 142–149 (rabies), 158–165 (tuberkulos), 166–169 (scrapie) 190–195 (brucellos hos får och get), 196–199 (smittsam agalakti), 200–203 (artrit/encefalit hos get), 233–235 (brucellos hos bagge) och 297 (godkännande av marknader, uppsamlingsplatser och desinficeringsstationer) i denna.2. Förordningen av den 20 april 1988 om import, transitering och export av djur och av animalieprodukter (OITE), senast ändrad den 8.3.2002 (SR 916.443.11). |

B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

1. Vid tillämpningen av artikel 3.2 andra stycket i direktiv 91/68/EEG skall informationen lämnas inom gemensamma veterinärkommittén.
2. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för inspektioner på platsen, särskilt med stöd av artikel 11 i direktiv 91/68/EEG och artikel 57 i den schweiziska epizootilagen.
3. Parterna är eniga om att Schweiz är officiellt fritt från brucellos hos får och get. För att bevara denna status förbinder sig Schweiz att genomföra de åtgärder som avses i punkt II.2 i kapitel I i bilaga A till direktiv 91/68/EEG.

Om nya fall eller återfall av brucellos hos får och get konstateras, skall Schweiz underrätta gemensamma veterinärkommittén, så att beslut kan fattas om de åtgärder som är nödvändiga med hänsyn till situationens utveckling.

4. Under en period av ett år efter det datum då denna bilaga träder i kraft skall följande villkor uppfyllas då getter införs till Schweiz för köttproduktion och uppfödning:

- De getter på ursprungsanläggningen som är äldre än sex månader skall ha genomgått minst tre serologiska kontroller för artrit/encefalit hos get med negativt resultat under de senaste tre åren, med intervaller på 12 månader.
- Getterna skall under de trettio dagarna närmast före transporten ha genomgått serologisk kontroll för artrit/encefalit hos get med negativt resultat.

Bestämmelserna i detta stycke skall, senast ett år efter det datum då denna bilaga träder i kraft, på nytt granskas av gemensamma veterinärkommittén.

5. Vid handel med får och getter mellan gemenskapens medlemsstater och Schweiz skall veterinärintyg enligt förebilderna i bilaga E i direktiv 91/68/EEG åtfölja djuren. Följande ändringar skall göras av intygen:

- I rubrikerna skall orden "och Schweiz (6)" läggas till efter "gemenskapen",
- i första stycket skall "Ursprungsstat: Schweiz eller" införas före "Avsändande medlemsstat",
- i punkt III a skall orden "eller Schweiz" läggas till.
- i punkt III b andra strecksatsen skall "eller i Schweiz" läggas till före "under minst 30 dagar",
- i punkt IV skall "Schweiz eller" införas före "medlemsstat",
- i punkt V, E(iii) skall, i förлага III, "Schweiz eller" läggas till före "en medlemsstat",
- i punkt VI skall "den officiella veterinärens underskrift" bytas ut mot "underskrift av den officielle veterinären eller veterinär för exportkontroll",
- not 6 skall läggas till: "För Schweiz enligt RO 2002 2147 och avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999".

III. HÄSTDJUR

A. LAGSTIFTNING

| Europeiska gemenskapen | Schweiz |
|--|---|
| Rådets direktiv 90/426/EEG av den 26 juni 1990 om djurhälsovillkor vid förflyttning och import av hästdjur från tredje land (EGT L 224, 18.8.1990, s. 42), senast ändrat genom kommissionens beslut 2002/160/EG av den 21 februari 2002 om ändring av bilaga D till rådets direktiv 90/426/EEG när det gäller test för diagnostisering av afrikansk hästpest (EGT L 53, 23.2.2002, s. 37). | <ol style="list-style-type: none">1. Epizootiförordningen (OFE) av den 27 juni 1995, senast ändrad den 17.10.2001 (RS 916.401), särskilt artikel 112–115 (afrikansk hästpest), 204–206 (dourine, encefalomyelit, infektiös anemi, rots) och 240–244 (CEM: smittsam hästmetrit) i denna.2. Förordningen av den 20 april 1988 om import, transitering och export av djur och av animalieprodukter (OITE), senast ändrad den 8.03.2002 (RS 916.443.11). |

B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

1. Vid tillämpningen av artikel 3 i direktiv 90/426/EEG skall informationen lämnas inom gemensamma veterinärkommittén.
2. Vid tillämpningen av artikel 6 i direktiv 90/426/EEG skall informationen lämnas inom gemensamma veterinärkommittén.
3. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för inspektioner på platsen, särskilt med stöd av artikel 10 i direktiv 90/426/EEG och artikel 57 i den schweiziska epizootilagen.
4. a) Bestämmelserna i bilaga B till direktiv 90/426/EEG skall med tillämpliga ändringar även gälla Schweiz, med följande anpassningar:
 - i punkt b) skall "något nationellt program" ersättas med "program som genomförs i en medlemsstat eller i Schweiz",
 - i punkt c) skall "eller Schweiz " införas efter "medlemsstat",
 - i tabellen längst ned på sidan skall stämpeln och underskriften för Schweiz avse veterinären för exportkontroll,
 - not f) skall läggas till: "För Schweiz enligt RO 2002 2147 och avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999".

- b) Bestämmelserna i bilaga C till direktiv 90/426/EEG skall med tillämpliga ändringar även gälla Schweiz, med följande anpassningar:
- Orden "och Schweiz" skall läggas till i rubriken,
 - i andra stycket skall "eller Schweiz" läggas till efter "medlemsstat",
 - i punkt III skall "eller Schweiz" införas efter "medlemsstat",
 - i punkt IV(2) skall "ett nationellt program" bytas ut mot "program i medlemsstaterna eller Schweiz",
 - i fotnot c) skall befattningsnamnet veterinär för exportkontroll införas för Schweiz,
 - not e) skall läggas till: "För Schweiz enligt RO 2002 2147 och avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999".

IV. FJÄDERFÄ OCH KLÄCKÄGG

A. LAGSTIFTNING

| Europeiska gemenskapen | Schweiz |
|--|--|
| Rådets direktiv 90/539/EEG av den 15 oktober 1990 om djurhälsovillkor för handel inom gemenskapen med och för import från tredje land av fjäderfä och kläckningsägg (EGT L 303, 31.10.1990, s. 6), senast ändrat genom kommissionens beslut 2001/867/EG av den 3.12.2001 om ändring av rådets direktiv 90/539/EEG när det gäller djurhälsointyg för handel inom gemenskapen med fjäderfä och kläckägg (EGT L 323, 7.12.2001, s. 29). | <ol style="list-style-type: none">1. Epizootiförordningen av den 27 juni 1995 (OFE), senast ändrad den 17.10.2001 (RS 916.401), särskilt artikel 25 (transport), 122–125 (hönspest och Newcastle sjukdom), 255–261 (Salmonella enteritidis) och 262–265 (ILT: infektiös laryngotrakeit) i denna.2. Förordningen av den 20 april 1988 om import, transitering och export av djur och av animalieprodukter (OITE), senast ändrad den 8.3.2002 (RS 916.443.11), särskilt artikel 64a (godkännande av exportföretag) i denna. |

B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

1. Vid tillämpningen av artikel 3 i direktiv 90/539/EEG skall Schweiz förelägga gemensamma veterinärkommittén en plan med uppgifter om de åtgärder som planeras vidtas för godkännandet av inrättningarna.
2. Vid tillämpningen av artikel 4 i direktiv 90/539/EEG skall det nationella referenslaboratoriet för Schweiz vara Institut de bactériologie vétérinaire de l'Université de Berne.
3. Villkoret om den tid djuren skall ha hållits i inrättningar inom gemenskapen i artikel 7.1 första strecksatsen i direktiv 90/539/EEG skall med tillämpliga ändringar även gälla Schweiz.
4. De schweiziska myndigheterna förbinder sig att på sändningar av ägg till gemenskapen tillämpa bestämmelserna om märkning i kommissionens förordning (EEG) nr 1868/77. Landsbeteckningen för Schweiz skall vara "CH".
5. Villkoret om den tid djuren skall ha hållits i inrättningar inom gemenskapen i artikel 9 a i direktiv 90/539/EEG skall i tillämpliga delar även gälla Schweiz.
6. Villkoret om den tid djuren skall ha hållits i inrättningar inom gemenskapen i artikel 10 a i direktiv 90/539/EEG skall i tillämpliga delar även gälla Schweiz.
7. Villkoret om den tid djuren skall ha hållits i inrättningar inom gemenskapen i artikel 11.2 första strecksatsen i direktiv 90/539/EEG skall med tillämpliga ändringar även gälla Schweiz.

8. Parterna är eniga om att Schweiz uppfyller villkoren i artikel 12.2 i direktiv 90/539/EEG i fråga om Newcastlejukan och därför skall ha status som icke-vaccinerande land beträffande denna sjukdom. De schweiziska veterinärmyndigheterna skall omedelbart underrätta kommissionen om varje förändring i de förhållanden som rådde då denna status erkändes. Den uppkomna situationen skall granskas inom gemensamma veterinärkommittén för en översyn av bestämmelserna i detta stycke.
9. Under en period av ett år efter det datum då denna bilaga träder i kraft skall följande villkor uppfyllas då höns införs till Schweiz för uppfödning eller produktion:
- Under de sista sex månaderna före transporten får inget fall av infektiös laryngotrakeit ha upptäckts i ursprungsbesättningen eller i äggkläckningsanstalten.
 - Höns avsedda för uppfödning eller produktion får inte vara vaccinerade mot infektiös laryngotrakeit.

Bestämmelserna i detta stycke skall, senast ett år efter det datum då denna bilaga träder i kraft, på nytt granskas av gemensamma veterinärkommittén.

10. Bestämmelsen om uppgift om namn på medlemsstat i artikel 15 skall med tillämpliga ändringar även gälla Schweiz.
11. a) Vid sändningar från Europeiska gemenskapen till Schweiz skall hälsointyg enligt bilaga IV till direktiv 90/539/EEG utfärdas med följande ändringar:
- I rubrik 7 i typerna 1, 3, 4 och 5 skall orden "Mottagande medlemsstat" respektive "Bestämmelsemedlemsstat" ersättas med "Bestämmelsestat: Schweiz (5)",
 - i punkt 9 i typ 2 "Mottagande medlemsstat" ersättas med "Bestämmelsemedlemsstat: Schweiz (6)",
 - i rubrik 12 för typ 3 och i rubrik 13 för typ 2 skall "kraven i kommissionens beslut .../.../EG beträffande (ange sjukdom)" ersättas med "kraven i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999 /bilaga 11, tillägg 2, punkt IV)",
 - i fotnot 3 till typerna 1, 3, 4 och 5 och i fotnot 4 till typ 2 skall "eller vid sändning till Schweiz" läggas till efter "Sverige",
 - fotnot 5 för mall 1, 3, 4 och 5 och fotnot 6 för typ 2 skall läggas till: " och not 6 för mall 2 skall läggas till: "För Schweiz enligt RO 2002 2147 och avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999."

b) Vid sändningar från Schweiz till Europeiska gemenskapen skall hälsointyg enligt bilaga IV till direktiv 90/539/EEG utfärdas med följande ändringar:

- I rubriken skall "Europeiska gemenskapen" ersättas med "Schweiz".
- I punkt 2 skall "Ursprungsmedlemsstat" ersättas med "Ursprungsland: Schweiz".
- I rubrik 12 i förebild 3 och i rubrik 13 i förebilderna 1, 2, 4, 5 och 6 skall "officiell veterinär" ersättas med "veterinär för exportkontroll" och intygen under a) skall ersättas enligt följande:

Förebild 1:

"Äggen enligt ovan uppfyller bestämmelserna i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999 (bilaga 11, tillägg 2, punkt IV)."

Förebild 2:

"Kycklingarna enligt ovan uppfyller bestämmelserna i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999 (bilaga 11, tillägg 2, punkt IV)."

Förebild 3:

"Fjäderfäna enligt ovan uppfyller bestämmelserna i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999 (bilaga 11, tillägg 2, punkt IV)."

Förebild 4:

"Fjäderfäna eller äggen enligt ovan uppfyller bestämmelserna i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999 (bilaga 11, tillägg 2, punkt IV)."

Förebild 5:

"Fjäderfäna enligt ovan uppfyller bestämmelserna i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999 (bilaga 11, tillägg 2, punkt IV)."

Förebild 6:

"Fjäderfäna enligt ovan uppfyller bestämmelserna i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999 (bilaga 11, tillägg 2, punkt IV)."

- Längst ned på sidan skall stämpeln och underskriften för Schweiz avse veterinären för exportkontroll,

12. De schweiziska myndigheterna förbinder sig att vid sändningar till Finland och Sverige lämna de garantier i fråga om salmonellainfektioner som föreskrivs i gemenskapslagstiftningen.

V. DJUR OCH PRODUKTER FRÅN VATTENBRUK

A. LAGSTIFTNING

| Europeiska gemenskapen | Schweiz |
|--|--|
| Rådets direktiv 91/67/EEG av den 28 januari 1991 om djurhälsovillkor för utsläppande på marknaden av djur och produkter från vattenbruk (EGT L 46, 19.12.1991, s. 1), senast ändrat genom rådets direktiv 98/45/EG om ändring av direktiv 91/67/EEG om djurhälsovillkor för utsläppande på marknaden av djur och produkter från vattenbruk av den 24 juni 1998 (EGT L 189, 3.7.1998, s. 12). | <ol style="list-style-type: none">1. Epizootiförordningen av den 27 juni 1995 (OFE), senast ändrad den 17.10.2001 (RS 916.401), särskilt artikel 275–290 (sjukdomar hos fiskar och kräftdjur) och 297 (godkännande av anläggningar, zoner och laboratorier) i denna.2. Förordningen av den 20 april 1988 om import, transitering och export av djur och av animalieprodukter (OITE), senast ändrad den 8.3.2002 (RS 916.443.11), särskilt artikel 64a (godkännande av exportföretag) i denna. |

B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

1. Den information som avses i artikel 4 i direktiv 91/67/EEG skall lämnas inom gemensamma veterinärkommittén.
2. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för eventuell tillämpning på Schweiz av bestämmelserna i artiklarna 5, 6 och 10 i direktiv 91/67/EEG.
3. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för eventuell tillämpning på Schweiz av bestämmelserna i artiklarna 12 och 13 i direktiv 91/67/EEG.
4. De schweiziska myndigheterna förbinder sig att vid tillämpningen av artikel 15 i direktiv 91/67/EEG införa provtagningsplaner och diagnostiska metoder som överensstämmer med gemenskapsföreskrifterna.
5. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för inspektioner på platsen, särskilt med stöd av artikel 17 i direktiv 91/67/EEG och artikel 57 i den schweiziska epizootilagen.
6. a) Flyttningsdokumentet vid utsläppande på marknaden av levande fisk, ägg och könsceller från en godkänd zon skall utformas enligt mallen i kapitel 1 i bilaga E till direktiv 91/67/EEG.

Då detta dokument utfärdas av de schweiziska myndigheterna skall i punkt VI uttrycket "i direktiv 91/67/EEG" ersättas med "i Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999 (bilaga 11, tillägg 2, kapitel IV)".

- b) Flyttningsdokumentet vid utsläppande på marknaden av levande fisk, ägg och könsceller från en godkänd anläggning skall utformas enligt mallen i kapitel 2 i bilaga E till direktiv 91/67/EEG.

Då detta dokument utfärdas av de schweiziska myndigheterna skall i punkt VI uttrycket "i direktiv 91/67/EEG" ersättas med "i Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999 (bilaga 11, tillägg 2, kapitel IV)".

- c) Flyttningsdokumentet vid utsläppande på marknaden av blötdjur från en godkänd kustnära zon skall utformas enligt mallen i kapitel 3 i bilaga E till direktiv 91/67/EEG.
- d) Flyttningsdokumentet vid utsläppande på marknaden av blötdjur från en godkänd anläggning skall utformas enligt mallen i kapitel 4 i bilaga E till direktiv 91/67/EEG.
- e) Flyttningsdokumentet vid utsläppande på marknaden av fisk, blötdjur eller skaldjur från odlingar eller deras ägg och könsceller skall, i fråga om arter som inte är mottagliga för IHN, VHS, *Bonamia ostreae* eller *Marteilia sp.*, utformas enligt mallen i bilaga I till kommissionens beslut 93/22/EEG. Detta dokument skall tillämpas med följande ändringar:

- Då detta dokument utfärdas av de schweiziska myndigheterna skall i punkt I "Ursprungsmedlemstat" ersättas med "Ursprungsland: Schweiz (6)",
- i punkt III skall "Mottagande medlemsstat" ersättas med "Bestämmelsestat: Schweiz",
- i fotnot 1 skall "eller bestämmelsestatens språk" införas efter "språk",
- fotnot 6 skall läggas till: "För Schweiz enligt RO 2002 2147 och avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999".

Då detta dokument utfärdas av de schweiziska myndigheterna skall i punkt V c uttrycket "de mottagliga arter som avses i bilaga A, spalt 2, lista I och II i direktiv 91/67/EEG" ersättas med "arter som är mottagliga för IHN, VHS, *Bonamia ostreae* eller *Marteilia sp.*".

- f) Flyttningsdokumentet vid utsläppande på marknaden av vildlevande fisk, blötdjur eller skaldjur eller deras ägg och könsceller skall utformas enligt mallen i bilaga II till kommissionens beslut 93/22/EEG. Detta dokument skall tillämpas med följande ändringar:
- Då detta dokument utfärdas av de schweiziska myndigheterna skall i punkt I "Ursprungsmedlemstat" ersättas med "Ursprungsland: Schweiz (5)",
 - i punkt III skall "Mottagande medlemsstat" ersättas med "Bestämmelsestat: Schweiz",

- i fotnot 1 skall "eller bestämmelsestatens språk" införas efter "språk",
- fotnot 5 skall läggas till: "För Schweiz enligt RO 2002 2147 och avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999".

VI. EMBRYON FRÅN NÖTKREATUR

A. LAGSTIFTNING

| Europeiska gemenskapen | Schweiz |
|---|---|
| Rådets direktiv 89/556/EEG av den 25 september 1989 om djurhälsovillkor för handel inom gemenskapen med och import från tredje land av embryon från tamdjur av nötkreatur (EGT L 302, 19.10.1989, s. 1), senast ändrat genom kommissionens beslut 94/113/EG (EGT L 53, 24.2.1994, s. 23). | <ol style="list-style-type: none">1. Epizootiförordningen av den 27 juni 1995 (OFE), senast ändrad den 17.10.2001 (RS 916.401), särskilt artikel 56–58 (överföring av embryon) i denna.2. Förordningen av den 20 april 1988 om import, transitering och export av djur och av animalieprodukter (OITE), senast ändrad den 8.3.2002 (RS 916.443.11), särskilt artiklarna 64a och 76 (godkännande av embryosamlingsgrupper som exportföretag) i denna. |

B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

1. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för inspektioner på platsen, särskilt med stöd av artikel 15 i direktiv 89/556/EEG och artikel 57 i den schweiziska epizootilagen.
2.
 - a) Vid sändningar från Europeiska gemenskapen till Schweiz skall djurhälsointyg enligt bilaga C till direktiv 89/556/EEG utfärdas med följande ändringar:
 - I punkt 9 skall "Destination: ort och medlemsstat" ersättas med "Bestämmelsestat: Schweiz (3)",
 - fotnot 3 skall läggas till: "För Schweiz enligt RO 2002 2147 och avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999".
 - b) Vid sändningar från Schweiz till Europeiska gemenskapen skall djurhälsointyg enligt bilaga C till direktiv 89/556/EEG utfärdas med följande ändringar:
 - I punkt 2 skall "Medlemsstat där samlingen skett" ersättas med "Land där samlingen skett: Schweiz",
 - i punkt 13 skall "officiell veterinär" ersättas med "veterinär för exportkontroll",
 - i punkt 13 a och 13 b skall "direktiv 89/556/EEG" ersättas med "Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999 (bilaga 11, tillägg 2, punkt VI)".

VII. SPERMA FRÅN NÖTKREATUR

A. LAGSTIFTNING

| Europeiska gemenskapen | Schweiz |
|--|--|
| Rådets direktiv 88/407/EEG av den 14 juni 1988 om djurhälsokrav som är tillämpliga vid handel inom gemenskapen med och import av djupfryst sperma från tamdjur av nötkreatur (EGT L 194, 22.7.1988, s. 10), senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige. | <ol style="list-style-type: none">1. Epizootiförordningen (OFE), av den 27 juni 1995, senast ändrad den 17.10.2001 (RS 916.401), särskilt artikel 51–55 (artificiell insemination) i denna.2. Förordningen av den 20 april 1988 om import, transitering och export av djur och av animalieprodukter (OITE), senast ändrad den 8.3.2002 (RS 916.443.11), särskilt artiklarna 64a och 76 (godkännande av seminstationer som exportföretag) i denna. |

B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

1. Med avseende på tillämpningen av artikel 4.2 i direktiv 88/407/EEG noterar parterna att samtliga stationer i Schweiz uteslutande innehåller djur hos vilka serumneutralisations- eller Elisa-testet utfallit negativt.
2. Den information som avses i artikel 5.2 i direktiv 88/407/EEG skall lämnas inom gemensamma veterinärkommittén.
3. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för inspektioner på platsen, särskilt med stöd av artikel 16 i direktiv 88/407/EEG och artikel 57 i den schweiziska epizootilagen.
4.
 - a) Vid sändningar från Europeiska gemenskapen till Schweiz skall djurhälsointyg enligt bilaga D till direktiv 88/407/EEG utfärdas.
 - b) Vid sändningar från Schweiz till Europeiska gemenskapen skall djurhälsointyget enligt bilaga D till direktiv 88/407/EEG ändras på följande sätt:
 - I punkt IV och fotnot 2 skall hänvisningarna till direktiv 88/407/EEG ersättas med hänvisningar till "Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999 (bilaga 11, tillägg 2, kapitel VII)".

VIII. SPERMA FRÅN SVIN

A. LAGSTIFTNING

| Europeiska gemenskapen | Schweiz |
|--|--|
| Rådets direktiv 90/429/EEG av den 26 juni 1990 om djurhälsokrav som är tillämpliga vid handel inom gemenskapen med och import av sperma från tamdjur av svin (EGT L 224, 18.8.1990, s. 62), senast ändrat genom kommissionens beslut 2000/39/EG av den 16 december 1999 om ändring av bilaga B i rådets direktiv 90/429/EEG om djurhälsokrav som är tillämpliga vid handel inom gemenskapen med och import av sperma från tamdjur av svin (EGT L 13, 19.1.2000, s. 21) | <ol style="list-style-type: none">1. Epizootiförordningen (OFE), av den 27 juni 1995, senast ändrad den 17.10.2001 (RS 916.401), särskilt artikel 51–55 (artificiell insemination) i denna.2. Förordningen av den 20 april 1988 om import, transitering och export av djur och av animalieprodukter (OITE), senast ändrad den 8.3.2002 (RS 916.443.11), särskilt artiklarna 64a och 76 (godkännande av seminstationer som exportföretag) i denna. |

B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

1. Den information som avses i artikel 5.2 i direktiv 90/429/EEG skall lämnas inom gemensamma veterinärkommittén.
2. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för inspektioner på platsen, särskilt med stöd av artikel 16 i direktiv 90/429/EEG och artikel 57 i den schweiziska epizootilagen.
3.
 - a) Vid sändningar från Europeiska gemenskapen till Schweiz skall djurhälsointyg enligt bilaga D till direktiv 90/429/EEG utfärdas med följande anpassningar:
 - I punkt 9 skall "Destinationsort och medlemsstat" ersättas med "Bestämmelsestat: Schweiz (3)",
 - fotnot 3 skall läggas till: "För Schweiz enligt RO 2002 2147 och avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999".
 - b) Vid sändningar från Schweiz till Europeiska gemenskapen skall djurhälsointyget enligt bilaga D till direktiv 90/429/EEG ändras på följande sätt:
 - I punkt 2 skall "Medlemsstat där sperman samlats" ersättas med "Land där samlingen skett: Schweiz",
 - i punkt 13 skall "officiell veterinär" ersättas med "veterinär för exportkontroll",
 - i punkt 13 skall hänvisningarna till direktiv 90/429/EEG ersättas med hänvisningar till "Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999 (bilaga 11, tillägg 2, kapitel VIII)",

- i fotnot 2 skall "För Schweiz enligt RO 2002 2147 och avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999" läggas till efter hänvisningen till direktiv 90/429/EEG.

IX. ÖVRIGA DJURARTER

A. LAGSTIFTNING

| Europeiska gemenskapen | Schweiz |
|--|---|
| Rådets direktiv 92/65/EEG av den 13 juli 1992 om fastställande av djurhälsokrav i handeln inom och importen till gemenskapen av djur, sperma, ägg (ova) och embryon som inte faller under de krav som fastställs i de specifika gemenskapsregler som avses i bilaga A.I till direktiv 90/425/EEG (EGT L 268, 14.9.1992, s. 54), senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1802/2002 av den 10 oktober 2002 om rättelse av förordning (EG) nr 1282/2002 om ändring av bilagorna till rådets direktiv 92/65/EEG om fastställande av djurhälsokrav i handeln inom och importen till gemenskapen av djur, sperma, ägg (ova) och embryon som inte faller under de krav som fastställs i de specifika gemenskapsregler som avses i bilaga A.I till direktiv 90/425/EEG (EGT L 274, 11.10.2002, s. 21) | <ol style="list-style-type: none">1. Epizootiförordningen (OFE) av den 27 juni 1995, senast ändrad den 17.10.2001 (RS 916.401), särskilt artikel 51–55 (artificiell insemination) och 56–58 (överföring av embryon) i denna.2. Förordningen av den 20 april 1988 om import, transitering och export av djur och av animalieprodukter (OITE), senast ändrad den 8.3.2002 (RS 916.443.11), särskilt artiklarna 25–30 (import av hundar, katter och andra djur), 64 (exportvillkor) samt 64 a och 76 (godkännande av seminstationer och embryosamlingsgrupper som exportföretag) i denna. |

B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

Detta kapitel i bilagan gäller handel med levande djur som inte omfattas av bestämmelserna i bilagans kapitel I–V samt med sperma, ägg och embryon som inte omfattas av bestämmelserna i kapitel VI–VIII.

Europeiska gemenskapen och Schweiz förbinder sig att inte förbjuda eller begränsa handeln med levande djur, sperma, ägg och embryon, som omfattas av punkt 1, av andra djurhälsoskäl än sådana som följer av tillämpningen av denna bilaga, bl.a. de säkerhetsåtgärder som kan komma att införas i enlighet med artikel 20 i bilagan.

3. a) Vid sändningar från Europeiska gemenskapen till Schweiz av hovdjur av arter som inte omfattas av kapitel I, II eller III skall hälsointyg som utfärdas enligt första delen i bilaga E till direktiv 92/65/EEG tillämpas med följande anpassningar:
- I punkt 7 skall "Medlemsstat" ersättas med "Bestämmelsestat: Schweiz (11)",
 - i punkt 14.5 skall "avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999 (bilaga 11, tillägg 2, punkt I) eller" införas efter "enligt",
 - fotnot 8 skall ändras på följande sätt: "På begäran av en medlemsstat eller Schweiz som åtnjuter ytterligare garantier enligt gemenskapslagstiftningen eller avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999 (bilaga 11, tillägg 2, punkt IX).",
 - fotnot 11 skall läggas till: "För Schweiz enligt RO 2002 2147 och avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999".
- b) Vid sändningar från Schweiz till Europeiska gemenskapen skall djurhälsointyg enligt första delen i bilaga E till direktiv 92/65/EEG tillämpas med följande anpassningar:
- I punkt 1 skall "Ursprungsstat inom gemenskapen" ersättas med "Ursprungsland: Schweiz (11)",
 - i punkt 14, 17 och 18 skall "officiell veterinär", "Den officielle/godkände veterinärens namn och tjänsteställning" ersättas med "veterinär för exportkontroll" respektive "Namn och tjänsteställning för veterinär för exportkontroll",
 - fotnot 8 skall ändras på följande sätt: "På begäran av en medlemsstat eller Schweiz som åtnjuter ytterligare garantier enligt gemenskapslagstiftningen eller avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999 (bilaga 11, tillägg 2, punkt IX).",
 - fotnot 11 skall läggas till: "För Schweiz enligt RO 2002 2147 och avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999".
4. a) Vid sändningar från Europeiska gemenskapen till Schweiz av hardjur skall hälsointyg utfärdas enligt del 1 i bilaga E till direktiv 92/65/EEG, eventuellt kompletterat med det intyg som avses i artikel 9.2 andra stycket i samma direktiv med följande anpassningar:
- I punkt 7 skall "Medlemsstat" ersättas med "Bestämmelsestat: Schweiz (11)",
 - i punkt 14.5 skall "avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999 (bilaga 11, tillägg 2, punkt I) eller" införas efter "enligt",

- fotnot 8 skall ändras på följande sätt: "På begäran av en medlemsstat eller Schweiz som åtnjuter ytterligare garantier enligt gemenskapslagstiftningen eller avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999 (bilaga 11, tillägg 2, punkt IX).",
 - fotnot 11 skall läggas till: "För Schweiz enligt RO 2002 2147 och avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999".
- b) Vid sändningar från Schweiz till Europeiska gemenskapen av hardjur skall hälsointyg utfärdas enligt del 1 i bilaga E till direktiv 92/65/EEG, eventuellt kompletterat med det intyg som avses i artikel 9.2 andra stycket i samma direktiv med följande anpassningar:
- I punkt 7 skall "Medlemsstat" ersättas med "Bestämmelsestat: Schweiz (11)",
 - i punkt 14.5 skall "avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999 (bilaga 11, tillägg 2, punkt I) eller" införas efter "enligt",
 - fotnot 8 skall ändras på följande sätt: "På begäran av en medlemsstat eller Schweiz som åtnjuter ytterligare garantier enligt gemenskapslagstiftningen eller avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999 (bilaga 11, tillägg 2, punkt IX).",
 - fotnot 11 skall läggas till: "För Schweiz enligt RO 2002 2147 och avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999".

De schweiziska myndigheterna kan ändra intyget så att kraven i artikel 9 i det direktivet återges i sin helhet.

5. Den information som avses i artikel 9.2 fjärde stycket i direktiv 92/65/EEG skall lämnas inom gemensamma veterinärkommittén.
6. a) Sändningar av hundar och katter från Europeiska gemenskapen till Schweiz skall omfattas av bestämmelserna i artikel 10.2 i direktiv 92/65/EEG.

- b) Sändningar av hundar och katter från Schweiz till Europeiska unionens medlemsstater, med undantag av Förenade kungariket, Irland och Sverige skall omfattas av bestämmelserna i artikel 10.2 i direktiv 92/65/EEG. De schweiziska myndigheterna kan ändra det intyg som avses i artikel 10.2 a femte strecksatsen så att kraven i artiklarna 10.2 a–b och 10.3 b i direktivet återges i sin helhet.
- c) Sändningar från Schweiz till Förenade kungariket Storbritannien och Nordirland, Irland och Sverige av hundar och katter skall omfattas av bestämmelserna i artikel 10.3 i direktiv 92/65/EEG. Det identifikationssystem som fastställs i kommissionens beslut nr 94/274/EG skall användas. Det intyg som skall användas är det som avses i kommissionens beslut 94/273/EG med följande anpassningar:
- "Avsändande medlemsstat" skall ersättas med "Avsändande stat: Schweiz (6)",
 - vid underskriften: (Officiella veterinärens underskrift" skall ersättas med "Underskrift av veterinär för exportkontroll",
 - fotnot 6 skall läggas till: "För Schweiz enligt RO 2002 2147 och avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999".
7. a) Vid sändningar från Europeiska gemenskapen till Schweiz av sperma, ägg och embryon från får och getter skall hälsointygen i kommissionens beslut nr 95/388/EG användas med följande ändringar:
- I rubrikerna skall "eller med Schweiz (2)" införas efter "inom gemenskapen",
 - i punkt 9 skall "Destination: ort och medlemsstat" ersättas med "Destinationsort (Schweiz)",
 - fotnot 2 skall läggas till: "För Schweiz enligt RO 2002 2147 och avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999".
- b) Vid sändningar från Schweiz till Europeiska gemenskapen av sperma, ägg och embryon från får och getter skall hälsointygen i kommissionens beslut nr 95/388/EG användas med följande ändringar:
- I rubrikerna skall "eller med Schweiz (2)" införas efter "inom gemenskapen",
 - i punkt 2 skall "Medlemsstat där uppsamlingen skett" ersättas med "Land där samlingen skett: Schweiz",
 - i punkt 13 skall "för exportkontroll" läggas till efter "officiell veterinär",
 - i punkt 13 kan de schweiziska myndigheterna i sin helhet återge de bestämmelser som det hänvisas till där,
 - fotnot 2 skall läggas till: "För Schweiz enligt RO 2002 2147 och avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999",

- "Officiella veterinärens underskrift" skall ersättas med "Underskrift av veterinär för exportkontroll".
8. a) Vid sändningar från Europeiska gemenskapen till Schweiz av sperma från hästdjur skall djurhälsointyget i kommissionens beslut nr 95/307/EG användas med följande ändring:
- I punkt 9 skall "Destinationsort och -medlemsstat" ersättas med "Bestämmelsestat: Schweiz (6)",
 - fotnot 6 skall läggas till: "För Schweiz enligt RO 2002 2147 och avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999".
- b) Vid sändningar från Schweiz till Europeiska gemenskapen av sperma från hästdjur skall djurhälsointyget i kommissionens beslut nr 95/307/EG användas med följande ändring:
- I punkt 2 skall "Medlemsstat för insamlingen" ersättas med "Land där samlingen skett: Schweiz (6)",
 - i punkt 13 och efter underskriften skall "officiell veterinär" ersättas med "veterinär för exportkontroll",
 - i punkt 13.1.2 skall "en medlemsstats" ersättas med "Schweiz",
 - fotnot 6 skall läggas till: "För Schweiz enligt RO 2002 2147 och avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999".
9. a) Vid sändningar från Europeiska gemenskapen till Schweiz av ägg och embryon från hästdjur skall hälsointygen i kommissionens beslut nr 95/294/EG användas med följande ändringar:
- I punkt 9 skall "Destinationsort och -medlemsstat" ersättas med "Bestämmelsestat: Schweiz (5)",
 - fotnot 5 skall läggas till: "För Schweiz enligt RO 2002 2147 och avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999".

- b) Vid sändningar från Schweiz till Europeiska gemenskapen av ägg och embryon från hästdjur skall hälsointygen i kommissionens beslut nr 95/294/EG användas med följande ändringar:
- I punkt 2 skall "Medlemsstat för insamlingen" ersättas med "Land där samlingen skett: Schweiz (5)",
 - i punkt 13 skall "officiell veterinär" ersättas med "veterinär för exportkontroll",
 - i punkt 13.2.1 skall "territoriet av en medlemsstat" ersättas med "Schweiz territorium",
 - fotnot 5 skall läggas till: "För Schweiz enligt RO 2002 2147 och avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999".
10. a) Vid sändningar från Europeiska gemenskapen till Schweiz av ägg och embryon från svin skall hälsointygen i kommissionens beslut nr 95/483/EG användas med följande ändringar:
- I rubriken skall "eller med Schweiz (3)" införas efter "inom gemenskapen",
 - i punkt 9 skall "Destination: ort och medlemsstat" ersättas med "Destinationsort (Schweiz)",
 - fotnot 3 skall läggas till: "För Schweiz enligt RO 2002 2147 och avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999".
- b) Vid sändningar från Schweiz till Europeiska gemenskapen av ägg och embryon från svin skall hälsointygen i kommissionens beslut nr 95/483/EG användas med följande ändringar:
- I rubriken skall "eller med Schweiz (3)" införas efter "inom gemenskapen",
 - i punkt 2 skall "Medlemsstat där uppsamlingen skett" ersättas med "Land där samlingen skett: Schweiz",
 - i punkt 13 skall "för exportkontroll" läggas till efter "officiell veterinär",
 - fotnot 3 skall läggas till: "För Schweiz enligt RO 2002 2147 och avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999",
 - "Officiella veterinärens underskrift" skall ersättas med "Underskrift av veterinär för exportkontroll".
11. Vid tillämpning av artikel 24 i direktiv 92/65/EEG skall den information som avses i artikelns punkt 2 lämnas inom gemensamma veterinärkommittén.

12. Vid handel mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz med sådana levande djur som avses i punkt 1 ovan skall intygen i andra och tredje delen i bilaga E till direktiv 92/65/EEG användas i tillämpliga delar, med följande anpassningar:

För intyget i andra delen:

- I punkt 1 skall "Ursprungsstat: Schweiz (8) eller" införas före "Ursprungsstat",
- i punkt 7 skall "Bestämmelsestat: Schweiz eller" införas före "Bestämmelsemedlemsstat",
- Då detta dokument utfärdas av de schweiziska myndigheterna skall punkt 16 ersättas med "Namn och tjänsteställning för den utfärdande tjänstemannen/veterinären för exportkontroll" och punkt 17 med "Underskrift och stämpel för veterinär för exportkontroll/utfärdande tjänsteman",
- fotnot 5 skall ändras på följande sätt: "På begäran av en medlemsstat eller Schweiz som åtnjuter ytterligare garantier enligt gemenskapslagstiftningen eller avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999 (bilaga 11, tillägg 2, punkt IX).",
- fotnot 8 skall läggas till: "För Schweiz enligt RO 2002 2147 och avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999".

För intyget i tredje delen:

- I punkt 1 skall "Ursprungsstat: Schweiz (10) eller" införas före "Ursprungsstat",
- i punkt 7 skall "Bestämmelsestat: Schweiz eller" införas före "Bestämmelsemedlemsstat",
- i punkt 14 skall "eller för Schweiz, veterinär för exportkontroll" läggas till efter "den behöriga myndigheten",
- då detta dokument utfärdas av de schweiziska myndigheterna skall punkt 17 ersättas med "Namn och tjänsteställning för den godkände veterinären/veterinären för exportkontroll" och punkt 18 med "Underskrift och stämpel för den godkände veterinären/veterinär för exportkontroll",
- fotnot 7 skall ändras på följande sätt: "På begäran av en medlemsstat eller Schweiz som åtnjuter ytterligare garantier enligt gemenskapslagstiftningen eller avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999 (bilaga 11, tillägg 2, punkt IX).",
- fotnot 10 skall läggas till: "För Schweiz enligt RO 2002 2147 och avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den 21 juni 1999".

Tillägg 3

IMPORT FRÅN TREDJE LAND AV LEVANDE DJUR OCH VISSA ANIMALIEPRODUKTER

I. EUROPEISKA GEMENSKAPEN — LAGSTIFTNING

A. Nötkreatur, svin, får och getter

Rådets direktiv 72/462/EEG av den 12 december 1972 om hälsoproblem och problem som rör veterinärbesiktning vid import från tredje land av nötkreatur, svin och färskt kött (EGT L 302, 31.12.1972, s. 28), senast ändrat genom rådets förordning (EG) nr 1452/2001 (EGT L 198, 21.7.2001, s. 11)

B. Hästdjur

Rådets direktiv 90/426/EEG av den 26 juni 1990 om djurhälsovillkor vid förflyttning och import av hästdjur från tredje land (EGT L 224, 18.8.1990, s. 42), senast ändrat genom kommissionens beslut 2002/160/EG (EGT L 53, 23.2.2002, s. 37)

C. Fjäderfä och kläckägg

Rådets direktiv 90/539/EEG av den 15 oktober 1990 om djurhälsovillkor för handel inom gemenskapen med och för import från tredje land av fjäderfä och kläckningsägg (EGT L 303, 31.10.1990, s. 6), senast ändrat genom kommissionens beslut 2001/867/EG (EGT L 323, 7.12.2001, s. 29)

D. Djur från vattenbruk

Rådets direktiv 91/67/EEG av den 28 januari 1991 om djurhälsovillkor för utsläppande på marknaden av djur och produkter från vattenbruk (EGT L 46, 19.12.1991, s. 1), senast ändrat genom rådets direktiv 98/45/EG (EGT L 189, 3.7.1998, s. 12)

E. Blötdjur

Rådets direktiv 91/492/EEG av den 15 juli 1991 om fastställande av hygienkrav för produktion och utsläppande på marknaden av levande tvåskaliga mollusker (EGT nr L 268, 24.9.1991, s. 1), senast ändrat genom kommissionens beslut 2002/226/EG (EGT L 75, 16.3.2002, s. 65)

F. Embryon från nötkreatur

Rådets direktiv 89/556/EEG av den 25 september 1989 om djurhälsovillkor för handel inom gemenskapen med och import från tredje land av embryon från tamdjur av nötkreatur (EGT L 302, 19.10.1989, s. 1), senast ändrat genom kommissionens beslut 94/113/EG (EGT L 53, 24.2.1994, s. 23).

G. Sperma från nötkreatur

Rådets direktiv 88/407/EEG av den 14 juni 1988 om djurhälsokrav som är tillämpliga vid handel inom gemenskapen med och import av djupfryst sperma från tamdjur av nötkreatur (EGT L 194, 22.7.1988, s. 10), senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.

H. Sperma från svin

Rådets direktiv 90/429/EEG av den 26 juni 1990 om djurhälsokrav som är tillämpliga vid handel inom gemenskapen med och import av sperma från tamdjur av svin (EGT L 224, 18.8.1990, s. 62), senast ändrat genom kommissionens beslut 2000/39/EG (EGT L 13, 19.1.2000, s. 21)

I. Övriga levande djur ("uppsamlingsdirektiv")

Rådets direktiv 92/65/EEG av den 13 juli 1992 om fastställande av djurhälsokrav i handeln inom och importen till gemenskapen av djur, sperma, ägg (ova) och embryon som inte faller under de krav som fastställs i de specifika gemenskapsregler som avses i bilaga A.I till direktiv 90/425/EEG (EGT nr L 268, 14.9.1992, s. 54), senast ändrat genom kommissionens förordning (EG) nr 1802/2002 (EGT nr L 274, 11.10.2002, s. 21)

II. SCHWEIZ — LAGSTIFTNING

Förordningen av den 20 april 1988 om import, transitering och export av djur och av animalieprodukter (OITE), senast ändrad 16.10.02 (RS 916.443.11).

III. TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

De schweiziska veterinärmyndigheterna skall som allmän regel tillämpa samma bestämmelser som de som avses i punkt I i detta tillägg. De kan dock besluta om restriktivare åtgärder och kräva ytterligare garantier. Om så sker skall – utan att detta skall hindra att dessa åtgärder omedelbart genomförs – samråd ske inom gemensamma veterinärkommittén i syfte att finna lämpliga lösningar. Om de schweiziska veterinärmyndigheterna önskar genomföra mindre restriktiva åtgärder, skall de lämna förhandsbesked till de behöriga enheterna på kommissionen. Om så sker skall samråd ske inom gemensamma veterinärkommittén i syfte att finna lämpliga lösningar. I avvaktan på dessa lösningar skall de schweiziska myndigheterna inte genomföra de planerade åtgärderna.

Tillägg 4

AVELSTEKNIK (ÄVEN IMPORT FRÅN TREDJE LAND)

I. EUROPEISKA GEMENSKAPEN — LAGSTIFTNING

A. Nötkreatur

Rådets direktiv 77/504/EEG av den 25 juli 1977 om renrasiga avelsdjur av nötkreatur (EGT nr L 206, 12.8.1977, s. 8), senast ändrat genom rådets direktiv 94/28/EG (EGT L 178, 12.7.1994, s. 66)

B. Gris

Rådets direktiv 88/661/EEG av den 19 december 1988 om avelsmässiga normer för avelssvin (EGT L 382, 31.12.1988, s. 36), senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.

C. Får och getter

Rådets direktiv 89/361/EEG av den 30 maj 1989 om renrasiga avelsfår och avelsgetter (EGT L 153, 6.6.1989, s. 30).

D. Hästdjur

a) Rådets direktiv 90/427/EEG av den 26 juni 1990 om avelsmässiga och genealogiska villkor för handeln med hästdjur inom gemenskapen (EGT L 224, 18.8.1990, s. 55).

b) Rådets direktiv 90/428/EEG av den 26 juni 1990 om handel med hästdjur som är avsedda för tävlingar och om villkor för deltagande i tävlingar (EGT L 224, 18.8.1990, s. 60).

E. Renrasiga djur

Rådets direktiv 91/174/EEG av den 25 mars 1991 om krav beträffande avel och härstamning vid saluföring av renrasiga djur samt om ändring av direktiv 77/504/EEG och 90/425/EEG (EGT L 85, 5.4.1991, s. 37).

F. Import från tredjeland

Rådets direktiv 94/28/EG av den 23 juni 1994 om principer för zootekniska och genealogiska villkor för import från tredje land av djur, sperma, ägg och embryon och om ändring av direktiv 77/504/EEG om renrasiga avelsdjur av nötkreatur (EGT L 178, 12.7.1994, s. 66).

II. SCHWEIZ — LAGSTIFTNING

Förordningen av den 7 december 1998 om uppfödning senast ändrad den 18 oktober 2000 (RS 916.310). Bestämmelserna i detta tillägg skall snarast möjligt ses över mot bakgrund av de nya bestämmelser som kommer att utfärdas av de schweiziska myndigheterna.

III. ÖVERGÅNGSBESTÄMMELSER

De schweiziska myndigheterna förbinder sig att – utan att detta skall påverka de bestämmelser om avelstekniska kontroller som anges i tillägg 5 och 6 – säkerställa att sändningar av djur, sperma, ägg och embryon sker enligt bestämmelserna i rådets direktiv 94/28/EG.

Ärenden om svårigheter i handeln skall överlämnas till gemensamma veterinärkommittén på begäran av någon av parterna.

Tillägg 5

KONTROLLER OCH AVGIFTER

KAPITEL 1

Handel mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz

I. ANIMO-systemet

Kommissionen skall i samarbete med veterinärmyndigheterna integrera Schweiz i informationsystemet ANIMO. Om så krävs skall övergångsåtgärder fastställas inom gemensamma veterinärkommittén.

II. Föreskrifter för hästdjur

Kontrollerna i samband med handeln mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz skall utföras enligt bestämmelserna i rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden (EGT L 224, 18.8.1990, s. 29), senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/33/EG (EGT L 315, 19.11.2002, s. 14).

Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för genomförandet av bestämmelserna i artiklarna 9 och 22.

III. Föreskrifter för djur som sänds på betesgång i gränsområden

1. Den officiella veterinären i det land djuren sänds ut ifrån skall
 - med 48 timmars varsel informera det mottagande landets officiella veterinär om att djuren sänds ut,
 - undersöka djuren inom de sista 48 timmarna innan de sänds ut på betesgång; djuren skall vara vederbörligen identifierade, och
 - utfärda ett intyg med en utformning som fastställs av gemensamma veterinärkommittén.
2. Den officiella veterinären i det mottagande landet skall undersöka djuren då de anländer till landet för att kontrollera att de uppfyller de krav som fastställs i denna bilaga.
3. Djuren skall stå under tullkontroll så länge betesgången varar.

4. Den som äger djuren skall skriftligen försäkra att vederbörande
 - a) rättar sig efter samtliga åtgärder som beslutas om i denna bilaga och efter alla övriga åtgärder som beslutas om på lokal nivå, på samma sätt som alla djurägare med ursprung i gemenskapen eller i Schweiz,
 - b) betalar kostnaderna för de kontroller som uppstår vid tillämpningen av denna bilaga, och
 - c) fullt ut samarbetar vid genomförandet av de tull- och veterinärkontroller som krävs av myndigheterna i det utsändande och det mottagande landet.
5. Betesgången skall begränsas till ett gränsområde som, utom i vederbörligt motiverade undantagsfall, högst får omfatta 10 km på vardera sidan om gränsen mellan Schweiz och gemenskapen.
6. Om sjukdom bryter ut skall lämpliga åtgärder vidtas efter överenskommelse mellan de behöriga veterinärmyndigheterna.

Eventuella frågor beträffande kostnaderna skall granskas av dessa myndigheter. Om nödvändigt skall frågan hänskjutas till gemensamma veterinärkommittén.

IV. Särskilda föreskrifter

- A. För djur som skall transporteras till slakteriet i Basel skall en enda dokumentkontroll utföras vid något av inpasseringsställena till schweiziskt territorium. Detta gäller endast djur med ursprung i departementet Haut-Rhin eller i Landkreis Lörrach, Waldshut, Breisgau-Hochschwarzwald eller Fribourg i.B. Denna bestämmelse kan utvidgas till att även omfatta andra slakterier längs gränsen mellan gemenskapen och Schweiz.
- B. För djur som skall transporteras till tullområdet Livigno skall en enda dokumentkontroll utföras vid Ponte Gallo. Detta gäller endast djur med ursprung i kantonen Grisons. Denna bestämmelse kan utvidgas till att även omfatta andra områden under tullkontroll längs gränsen mellan gemenskapen och Schweiz.
- C. För djur som skall transporteras till kantonen Grisons skall bara en dokumentkontroll genomföras vid Drossa. Detta gäller endast djur med ursprung i tullområdet Livigno. Denna bestämmelse kan utvidgas till att även omfatta andra områden längs gränsen mellan gemenskapen och Schweiz.
- D. För levande djur som direkt eller indirekt lastas ombord på tåg inom gemenskapen för att lastas av någon annanstans inom gemenskapen efter transit genom Schweiz räcker det med ett förmeddelande till de schweiziska veterinärmyndigheterna. Detta gäller endast för tåg vars sammansättning inte ändras under färden.

V. Föreskrifter för djur som skall passera gemenskapens eller Schweiz område

- A. För levande djur med ursprung i gemenskapen som skall passera schweiziskt område skall de schweiziska myndigheterna endast genomföra en dokumentkontroll. Om misstankar föreligger får man genomföra alla nödvändiga kontroller.
- B. För levande djur med ursprung i Schweiz som skall passera gemenskapens område skall gemenskapens myndigheter endast genomföra en dokumentkontroll. Om misstankar föreligger får man genomföra alla nödvändiga kontroller. De schweiziska myndigheterna skall garantera att djuren åtföljs av ett intyg om att de inte kommer att avvisas, som utfärdats av myndigheterna i det första tredjeland djuren transporterats till.

VI. Allmänna bestämmelser

Dessa bestämmelser tillämpas i de fall som inte omfattas av punkt II-V.

- A. För levande djur med ursprung i gemenskapen eller i Schweiz som är avsedda för import skall parterna genomföra
- dokumentkontroll.
- B. För levande djur med ursprung i andra länder än de som är parter till denna bilaga, vilka är föremål för de kontroller som föreskrivs i direktiv 91/496/EEG, senast ändrat genom rådets direktiv 96/43/EG (EGT L 162, 1.7.1996, s. 1), skall parterna genomföra
- dokumentkontroll.

VII. Inpasseringsställen — handel mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz

- A. I gemenskapen:

| | |
|--------------------------|---------------|
| I Tyskland: | |
| — Konstanz Strasse | väg |
| — Weil am Rhein/Mannheim | järnväg, väg, |

| | |
|--------------------------|----------------|
| I Frankrike: | |
| — Saint Julien/Bardonnex | väg |
| — Ferney-Voltaire/Genève | flygplats |
| — Saint-Louis/Basel | flygplats, väg |

| | |
|------------------------------|--------------|
| I Italien: | |
| — Campocologno | järnväg, |
| — Chiasso | väg, järnväg |
| — Grand San Bernardo-Pollein | väg |

| | |
|-------------------|---------|
| I Österrike: | |
| — Feldkirch-Tisis | väg |
| — Höchst | väg |
| — Feldkirch-Buchs | järnväg |

B. I Schweiz:

| | | |
|-------------------|-----------------|---------------------------|
| — mot Tyskland | Thayngen | väg |
| | Kreuzlingen | väg |
| | Basel | väg/järnväg/ flygplats |
| — mot Frankrike: | Bardonnex | väg |
| | Basel | väg/flygplats |
| | Genève | flygplats, |
| — mot Italien: | Campocologno | järnväg, |
| | Chiasso | väg/järnväg |
| | Martigny | väg |
| — mot Österrike : | Schaanwald | väg |
| | St. Margrethen | väg |
| | Feldkirch-Buchs | järnväg |

KAPITEL 2

Import från tredjeland

I. Lagstiftning

Kontrollerna i samband med import från tredjeland skall utföras enligt bestämmelserna i rådets direktiv 91/496/EEG av den 15 juli 1991 om fastställande av regler för hur veterinärkontroller skall organiseras för djur som importeras till gemenskapen från tredje land och om ändring av direktiven 89/662/EEG, 90/425/EEG och 90/675/EEG (EGT L 268, 24.9.1991, s. 56), senast ändrat genom rådets direktiv 96/43/EG (EGT L 162, 0.7.1996, s. 1).

II. Tillämpningsföreskrifter

- A. För tillämpningen av artikel 6 i direktiv 91/496/EEG används följande gränskontrollstationer: Flygplatserna Basel-Mulhouse, Ferney-Voltaire/Genève och Zürich. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för senare ändringar.
- B. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för inspektioner på platsen, särskilt med stöd av artikel 19 i direktiv 91/496/EEG och artikel 57 i den schweiziska epizootilagen.

KAPITEL 3

Särskilda bestämmelser

- För Frankrikes del skall flygplatserna Ferney-Voltaire/Genève och St. Louis/Basel diskuteras av gemensamma veterinärkommittén.
- För Schweiz del skall flygplatserna Genève-Cointrin och Basel-Mulhouse diskuteras av gemensamma veterinärkommittén.

I. Ömsesidigt bistånd

A. LAGSTIFTNING

| Europeiska gemenskapen | Schweiz |
|--|--|
| Rådets direktiv 89/608/EEG av den 21 november 1989 om ömsesidig hjälp mellan medlemsstaternas myndigheter och samarbete mellan dessa och kommissionen för att säkerställa en korrekt tillämpning av lagstiftningen om veterinära frågor och avelsfrågor (EGT L 351, 2.12.1989, s. 34). | Lagen om epizootier av den 1 juli 1966, senast ändrad den 15.12.2000 (RS 916.40), särskilt artikel 57 i denna. |

B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för tillämpningen av artiklarna 10, 11 och 16 i direktiv 89/608/EEG.

II. Identifikation av djur

A. LAGSTIFTNING

| Europeiska gemenskapen | Schweiz |
|--|---|
| <p>1. Rådets direktiv 92/102/EEG av den 27 november 1992 om identifikation och registrering av djur (EGT L 355, 5.12.1992, s. 32), ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.</p> | <p>1. Epizootiförordningen (OFE) av den 27 juni 1995, senast ändrad 17.10.01 (RS 916.401), särskilt artikel 7–22 (registrering och identifikation) i denna.</p> |
| <p>2. Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1760/2000 av den 17 juli 2000 om upprättande av ett system för identifiering och registrering av nötkreatur samt märkning av nötkött och nötköttsprodukter och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 820/97 (EGT L 204, 11.8.2000, s. 1), ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1825/2000 av den 25 augusti 2000 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1760/2000 när det gäller märkning av nötkött och nötköttsprodukter (EGT L 216, 26.8.2000, s. 8)</p> | <p>2. Förordningen av den 18 augusti om bortskaffande av animaliskt avfall (OELDA), senast ändrad den 20.11.2002 (RS 916.404).</p> |

B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

1. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för tillämpningen av artiklarna 3.2, 4.1 a femte stycket och 4.2 i direktiv 92/102/EEG.
2. För flyttningar inom Schweiz av svin, får och getter skall det datum som anges i artikel 5.3 ersättas med den 1 juli 1999.
3. Vid tillämpningen av artikel 10 i direktiv 92/102/EEG skall gemensamma veterinärkommittén ansvara för samordningen kring ett eventuellt införande av ett databaserat identifikationssystem.

III. SHIFT-systemet

A. LAGSTIFTNING

| Europeiska gemenskapen | Schweiz |
|--|--|
| Rådets beslut 92/438/EEG av den 13 juli 1992 om datorisering av veterinära förfaranden vid import (Shift-projektet), om ändring av direktiven 90/675/EEG, 91/496/EEG och 91/628/EEG och beslut 90/424/EEG och om upphävande av beslut 88/192/EEG (EGT L 243, 25.8.1992, s. 27), senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige. | Epizootiförordningen (OFE) av den 27 juni 1995, senast ändrad 17.10.01 (RS 916.401). |

B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

Kommissionen skall i samarbete med de schweiziska veterinärmyndigheterna integrera Schweiz i SHIFT-systemet enligt rådets beslut 92/438/EEG.

IV. Djurskydd

A. LAGSTIFTNING

| Europeiska gemenskapen | Schweiz |
|---|--|
| 1. Rådets direktiv 91/628/EEG av den 19 november 1991 om skydd av djur vid transport och om ändring av direktiven 90/425/EEG och 91/496/EEG (EGT L 340, 11.12.1991, s. 17), senast ändrat genom rådets direktiv 95/29/EG (EGT L 148, 30.6.1995, s. 52). | 1. Djurskyddsförordningen av den 27 maj 1981, senast ändrad den 27 juni 2001 (RS 455.1). |
| 2. Rådets förordning (EG) nr 1255/97 av den 25 juni 1997 om gemenskapskriterier för mellanstationer och om ändring av färdplanen i bilagan till direktiv 91/628/EEG (EGT L 174, 2.7.1997, s. 1) | 2. Förordningen av den 20 april 1988 om import, transitering och export av djur och av animalieprodukter (OITE), senast ändrad 16.10.02 (RS 916.443.11). |

B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

1. De schweiziska myndigheterna förbinder sig att följa bestämmelserna i direktiv 91/628/EEG vid handel mellan Schweiz och gemenskapen och import från tredje land.
2. Den information som avses i artikel 8 fjärde stycket i direktiv 91/628/EEG skall lämnas inom gemensamma veterinärkommittén.
3. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för inspektioner på platsen, särskilt med stöd av artikel 10 i direktiv 91/628/EEG och artikel 65 i den schweiziska förordningen av den 20 april 1988 om import, transitering och export av djur och av animalieprodukter, senast ändrad den 16.10.2002 (RS 916.443.11).
4. Den information som avses i artikel 18.3 andra stycket i direktiv 91/628/EEG skall lämnas av gemensamma veterinärkommittén.

V. Sperma, ägg och embryon

Bestämmelserna i kapitel 1.VI och kapitel 2 i detta tillägg gäller i tillämpliga delar.

VI. Avgifter

- A. För kontroll av levande djur med annat ursprungsland än de som berörs av denna bilaga förbinder sig de schweiziska myndigheterna att utkräva åtminstone de avgifter som föreskrivs i bilaga C kapitel 2 i direktiv 96/43/EG.
- B. Den avgift som man skall utkräva för levande djur med ursprung i gemenskapen eller i Schweiz avsedda för import i gemenskapen eller i Schweiz uppgår till 2,5 euro/ton, dock minst 15 euro per parti och maximalt 175 euro per parti.
- C. För följande grupper av djur utkrävs ingen avgift:
- Slaktdjur som skall till slakteriet i Basel.
 - Djur som skall till tullområdet Livigno.
 - Djur som skall till kantonen Grisons.
 - Levande djur som direkt eller indirekt lastas ombord på tåg inom gemenskapen för att lastas av någon annanstans inom gemenskapen.
 - Levande djur med ursprung inom gemenskapen som passerar Schweiz.
 - Levande djur med ursprung i Schweiz som passerar gemenskapen.
 - Hästdjur.
- D. För djur som skall på betesgång i gränsområden skall följande avgifter utkrävas:
- 1 euro per djur för det utsändande landet och 1 euro per djur för det mottagande landet, dock minst 10 euro per parti och max. 100 euro per parti.
- E. I detta kapitel avses med "parti" en uppsättning djur av samma art som omfattas av samma hälsointyg eller annan dokumentation, som transporteras med samma transportmedel från en och samma avsändare, som har samma ursprungsland eller -region och har samma bestämmelseort.

Tillägg 6

ANIMALIEPRODUKTER

KAPITEL 1

Sektorer med ömsesidigt erkännande av likvärdighet

Produkter Mjök och mjökprodukter från nötkreatur, avsedda att användas som livsmedel
Mjök och mjökprodukter från nötkreatur, ej avsedda att användas som livsmedel

| | Export från Europeiska gemenskapen till Schweiz | | | Export från Schweiz till Europeiska gemenskapen | | |
|---------------------------|---|--|--------------|--|---------------------------------------|--------------|
| | Handelsvillkor | | Likvärdighet | Handelsvillkor | | Likvärdighet |
| | Gemenskapsnormer | Schweiziska normer | | Schweiziska normer | Gemenskapsnormer | |
| Djurhälsa — Nötkreatur | 64/432/EEG 92/46/EEG 92/118/EEG | Epizootiförordningen (OFE) av den 27 juni 1995, senast ändrad den 17.10.2001 (RS 916.401), särskilt artikel 47, 61, 65, 101, 155, 163, 169, 173, 177, 224 och 295 i denna. | ja | Epizootiförordningen (OFE) av den 27 juni 1995, senast ändrad den 17.10.2001 (RS 916.401), särskilt artikel 47, 61, 65, 101, 155, 163, 169, 173, 177, 224 och 295 i denna. | 64/432/EEG 92/46/EEG 92/118/EEG | ja |
| Folkhälsa | 92/46/EEG 92/118/EEG | <p>Förordningen av den 7 december 1998 om säkerställande av kvaliteten inom mejerinäringen (Förordning om mjölk kvalitet), senast ändrad den 8 mars 2002 (RS 916.351.0)</p> <p>Förordning av den 13 april 1999 om säkerställande av kvaliteten inom mjölkbearbetningsindustrin, senast ändrad den 20 december 2002 (RS 916.351.021.2)</p> <p>Förordning av den 13 april 1999 om säkerställande av kvaliteten inom mjölkproduktionen, senast ändrad den 20 december 2002 (RS 916.351.021.2)</p> <p>Förordning av den 13 april 1999 om säkerställande av kvaliteten inom mjölkbearbetningsindustrin som hantverk, senast ändrad den 20 december 2002 (RS 916.351.021.3)</p> <p>Förordning av den 13 april 1999 om säkerställande av kvaliteten avseende mognadsprocess för och förpackning av ost, senast ändrad den 20 december 2002 (RS 916.351.021.4)</p> | ja | <p>Förordningen av den 7 december 1998 om säkerställande av kvaliteten inom mejerinäringen (Förordning om mjölk kvalitet), senast ändrad den 8 mars 2002 (RS 916.351.0)</p> <p>Förordning av den 13 april 1999 om säkerställande av kvaliteten inom mjölkbearbetningsindustrin, senast ändrad den 20 december 2002 (RS 916.351.021.2)</p> <p>Förordning av den 13 april 1999 om säkerställande av kvaliteten inom mjölkproduktionen, senast ändrad den 20 december 2002 (RS 916.351.021.2)</p> <p>Förordning av den 13 april 1999 om säkerställande av kvaliteten inom mjölkbearbetningsindustrin som hantverk, senast ändrad den 20 december 2002 (RS 916.351.021.3)</p> <p>Förordning av den 13 april 1999 om säkerställande av kvaliteten avseende mognadsprocess för och förpackning av ost, senast ändrad den 20 december 2002 (RS 916.351.021.4)</p> | 92/46/EEG 92/118/EEG | ja |

Produkter: Animaliskt avfall

| Export från Europeiska gemenskapen till Schweiz | | | | Export från Schweiz till Europeiska gemenskapen | | | |
|---|---|--------------|--|---|------------------|--------------|--|
| Handelsvillkor | | Likvärdighet | Särskilda villkor | Handelsvillkor | | Likvärdighet | Särskilda villkor |
| Gemenskapsnormer | Schweiziska normer | | | Schweiziska normer | Gemenskapsnormer | | |
| 90/667/EEG | <p>Förordningen av den 3 februari 1993 om bortskaffande av animaliskt avfall (OELDA), senast ändrad 20 november 2002 (RS 916.441.22)</p> <p>Förordningen av den 20 april 1988 om import, transitering, och export av djur och av animalieprodukter (OITE), senast ändrad 16.10.02 (RS 916.443.11), särskilt artikel 64a, 76 och 77 (godkännande av exportverksamhet. villkor för export av animaliskt avfall) i denna</p> | ja | <p>Handel med farligt material är förbjuden. Frågan skall behandlas på nytt av gemensamma veterinärkommittén</p> | <p>Förordningen av den 3 februari 1993 om bortskaffande av animaliskt avfall (OELDA), senast ändrad 20 november 2002 (RS 916.441.22)</p> <p>Förordningen av den 20 april 1988 om import, transitering, och export av djur och av animalieprodukter (OITE), senast ändrad 16.10.02 (RS 916.443.11), särskilt artikel 64a, 76 och 77 (godkännande av exportverksamhet. villkor för export av animaliskt avfall) i denna</p> | 90/667/EEG | ja | <p>Handel med farligt material är förbjuden. Frågan skall behandlas på nytt av gemensamma veterinärkommittén</p> |

KAPITEL II

Andra sektorer än de som behandlas i kapitel I

I. Export från Europeiska gemenskapen till Schweiz

Denna export skall ske enligt de villkor som fastställts för handel inom gemenskapen. I varje enskilt fall skall dock de behöriga myndigheterna utfärda ett intyg om att villkoren följs och detta intyg skall åtfölja det aktuella partiet.

Om det blir nödvändigt skall intygens utformning behandlas i gemensamma veterinärkommittén.

II. Export från Schweiz till gemenskapen

Denna export skall ske enligt de tillämpliga villkor som fastställts i gemenskapens bestämmelser. Intygens utformning skall behandlas i gemensamma veterinärkommittén.

I avvaktan på den slutgiltiga utformningen skall de intyg som för närvarande är i bruk användas.

KAPITEL III

Överföring av sektorer från kapitel II till kapitel I

Så snart Schweiz har antagit en lagstiftning som bedöms som likvärdig med gemenskapsbestämmelserna skall frågan behandlas av gemensamma veterinärkommittén. Kapitel I i detta tillägg skall snarast möjligt kompletteras mot bakgrund av undersökningsresultaten.

Tillägg 11

KONTAKTSTÄLLEN

FÖR EUROPEISKA GEMENSKAPEN

Direktören

Livsmedelssäkerhet: växtskydd, djurhälsa och djurskydd, internationella frågor

Generaldirektorat för hälsa och konsumentskydd (GD SANCO)

Europeiska kommissionen

Rue Froissart, 101

B-1049 Bryssel

Belgien

Andra kontaktadresser:

Direktören

Kontoret för livsmedels- och veterinärfrågor

Grange

Irland

Enhetschefen

Internationella frågor på livsmedel-, veterinär-, och växtskyddsområdet

Generaldirektorat för hälsa och konsumentskydd (GD SANCO)

Europeiska kommissionen

Rue Froissart, 101

B-1049 Bryssel

Belgien

FÖR SCHWEIZ

Office vétérinaire fédéral

CH-3003 Bern

Schweiz

Telefon: 41 (0) 31 323 85 01/02

Fax: 41 (0) 31 324 82 56

Andra kontaktadresser:

Office fédérale de la santé publique

Unité principale Sûreté alimentaire

CH-3003 Bern

Schweiz

Telefon: 41 (0) 31 322 95 55

Fax: 41 (0) 31 322 95 74

Centrale du Service d'inspection et de consultation en matière d'économie laitière
Schwarzenburgstraße 161
CH-3097 Liebefeld-Bern
Schweiz
Telefon: 41 (0) 31 323 81 03
Fax: 41 (0) 31 323 82 27 »